



# Madre Tierra

*Patta Hoyri*

**SABERES ANCESTRALES Y CAMBIO CLIMÁTICO**

# Créditos

Este proyecto no sería posible sin la la Visión y Gestión constante de **Francisca Cortés Solari**, Fundadora de Filantropía Cortés Solari, Fundación Caserta, Fundación Meri y Reservas Elementales.

**Dirección de Proyecto:**

Daniela Díaz Mourgues

**Cultores/as participantes:**

Carmelo Miranda y Eufemia Pérez

**Editora general:**

Marcela Iglesias Mujica

**Entrevistas y gestión territorial:**

Karenn Vera Tito

**Investigación:**

Daniela Díaz Mourgues

**Co-investigador, revisión del libro con pertinencia cultural y glosario:**

Juan Carmelo Ramírez Rodríguez

**Diseño:**

Zooma Design

**Ilustraciones:**

Catalina Hildebrandt San Martín

**Fotografía Proyecto:**

Andrea Vera Veloso

**Otras fotografías:**

Juan Carmelo Ramírez, colaboradores, link respectivos y archivos Fundación Caserta.

**Títulos en Ckuns:**

Juan Carmelo Ramírez, Pablo Cruz Urrelo y Didier Carvajal Cruz

**Productora y Realizadora Audiovisual:**

Munay Studio

**Guionista:**

Marcela Iglesias Mujica

**Traducción inglés:**

Carlos Dantes

**Imprenta:**

Ograma Impresiones, Santiago, 2024

**ISBN:**

Nº 978-956-09682-1-0

Todos los derechos reservados para Fundación Caserta



# Índice de contenidos

---

CARTA DE LA FUNDADORA.....	<i>pág. 4</i>
CULTURAS ANCESTRALES.....	<i>pág. 6</i>
MAPA TERRITORIAL.....	<i>pág. 11</i>
CULTORES DE ESTE LIBRO.....	<i>pág. 12</i>

---

<b>01. PACHAMAMA.....</b>	<i>pág. 14</i>
<b>02. REPRESENTACIONES DE LA PACHAMAMA.....</b>	<i>pág. 36</i>
<b>03. RITUALES.....</b>	<i>pág. 44</i>
<b>04. CAMBIO CLIMÁTICO.....</b>	<i>pág. 62</i>

---

SÍMBOLOS.....	<i>pág. 74</i>
GLOSARIO.....	<i>pág. 78</i>
REFERENCIAS.....	<i>pág. 84</i>

# Carta de la Fundadora

*Francisca Cortés Solari*

---

Este libro busca promover la cultura originaria, sus saberes ancestrales, y a través de ello conservar el patrimonio cultural, material e inmaterial, de nuestra *Patta Hoyri* (Madre Tierra).

En un mundo donde la crisis climática es una realidad, los pueblos originarios nos dan una lección de sobrevivencia, de resiliencia, sobre cómo volver al origen. Observar, escuchar y reflexionar sobre sus enseñanzas se vuelve, por lo mismo, esencial en esta etapa de la historia de la humanidad. Ya no hay tiempo, y la Tierra nos lo recuerda a diario, en todas sus formas.

Hoy, el llamado es a la acción. A desarrollar prácticas concretas que nos hagan tomar conciencia que sin agua, no hay vida; que sin semillas nativas simplemente no existimos, que si no dialogamos con la naturaleza de otra forma, es poco lo que podremos hacer por nuestra especie y las que seguirán.

Necesitamos un cambio de giro, donde se dejen de intervenir los corredores biológicos, esenciales para el resguardo de nuestra biodiversidad; donde miremos los

ecosistemas de una forma integrada y respetuosa, donde conozcamos las prácticas y técnicas agrícolas que por milenios han desarrollado los pueblos originarios y que les ha permitido adaptarse y sobreponerse a tantos efectos del cambio climático. Es tiempo de actuar, tomar acciones concretas que puedan revertir el daño que hemos hecho a la naturaleza, para que ésta retome su fuerza desde las raíces, desde su base.

La colección, Saberes Ancestrales y Cambio Climático reúne a 20 cultores y cultoras *Atacameñas Lickanantay* y una mujer *Quechua*.

Fueron meses de escuchas respecto a sus experiencias, observaciones y sobre lo que es posible hoy más que nunca, hacer distinto.

Es a través de sus voces y sus prácticas concretas con la Tierra que podemos aprender sobre una nueva forma de vivir, una que nos recuerde lo que sabemos pero que hemos olvidado, y que nos haga tomar conciencia de que hoy lo que nos va a llevar a un cambio de dirección, son nuestros actos más que las palabras.

# Letter from the Founder and CEO

*Francisca Cortés Solari*

---

This book looks to promote Indigenous Cultures, its ancestral wisdom, and through that conserve the cultural heritage, material and intangible, of our *Patta Hoyri* (Mother Earth).

In a world where climatic crisis is a reality, Indigenous Communities have given us their teachings on how to get back to the origin through survival and resilience. Observing, listening, and reflecting over her teachings becomes essential in this current stage of humanity. We are out of time, and Earth reminds us daily, in all the ways it can.

Today, the call is to Action. To develop concrete practices that will allow us to awaken to the fact that without water, there is no life; without native seeds we simply do not exist, that if we do not communicate with nature in another form, there is little that we can do for our species and those that will follow.

We need a change of direction, where we stop intervening in our biological corridors which are necessary to safeguard our biodiversity; where we are able to view our ecosystems in an integrated and

respectful fashion, where we learn about the agricultural practices and techniques that indigenous peoples have developed for millennia and that have permitted them to adapt and overcome so many effects of climate change. It is time to take massive action that can revert the damage that we have done to nature, so it can regain its strength from the roots, from its base.

The collection, Ancestral Wisdom and Climate Change, reunites 20 preservers of knowledge *Atacameño Lickanantay* and a *Quechua* woman.

Months were spent dialoguing with these communities in order to collect their experiences, observations, and what is possible today more than ever, to be different.

It's through their voices and their specific practices with Earth that we can re-learn a new form of life, one that reminds us of what we know yet we have forgotten. This permits us to become increasingly more conscious that a change of direction will come from less words and more action.

# Culturas Ancestrales

## *Una cultura milenaria*

---

En la memoria de los pueblos originarios se encuentran la mayoría de las respuestas que estamos buscando hoy. Volver al origen y recordar lo que hemos olvidado, resulta crucial.

A través de miles de años las comunidades andinas, a través de sus diversas prácticas, saberes y contacto con la naturaleza nos han ido mostrando la importancia de cuidar, conservar y entrar en “relación” con nuestro entorno.

Hablamos de pueblos que ancestralmente han existido en parte de la Cordillera de los Andes, cadena montañosa, columna vertebral de América del Sur. Algunos de ellos son los *Quechuas*, *Aymara* y también los *Atacameño-Lickanantay*, un pueblo ubicado al norte de Chile, principalmente en el Salar de Atacama, extendiéndose a la Puna de Atacama, al noroeste de Argentina y suroeste de Bolivia, y a quienes algunos estudiosos datan sus orígenes desde hace 11 mil años aproximadamente, cuando los primeros cazadores y recolectores ocuparon este lugar.

Los *Lickanantay*, que en lengua *ckunsa* significa “gente de la tierra”, se encuentran ubicados en el caso de Chile, principalmente en la provincia de El Loa, en la región de Antofagasta, donde conviven diversas localidades y *ayllus*, cada una con sus particularidades y matices tanto en territorio como en tradiciones y saberes. Dentro de Alto Loa se encuentra Conchi Viejo, Taira, Lasana, Turi, Toconce, Cupo, Caspana, Ayquina, San Francisco de Chiu Chiu y por el lado *Quechua* Cosca, Amincha, Ollague y Estación San Pedro; mientras que en Atacama La Grande están Río Grande, Machuca, Guatin, Catarpe, Quitar, Vilama, Conde Duque, San Pedro de Atacama, Solcor, Larache, Yaye, Séquitor-Chécar, Coyo, Solor, Cúcuter, Poconche, Beter, Tular, Alana, Tambillo, Matancillo, Zapar, Celeste, Toconao, Talabre, Soncor, Cámara, Socaire y Peine. Todos, con gran tenacidad y habilidad, han logrado sobreponerse a las condiciones inhóspitas del Desierto de Atacama, el más árido del mundo, conviviendo y sabiendo observar su entorno y manteniendo vivas tradiciones y conocimientos que hoy resultan fundamentales de visibilizar.

En ellos nos centraremos en esta **Colección de “Saberes Ancestrales y Cambio Climático”**, donde a través de 10 libros y los relatos orales de 20 cultores y cultoras *Lickanantay* y 1 *Quechua* conoceremos desde primera fuente y desde sus propias experiencias y vivencias sus diversas miradas sobre lo que hoy está pasando con el planeta. Éstas en ningún caso representan el pensamiento de todo el pueblo *Lickanantay*, sino que son sus propias reflexiones sobre diversas temáticas. También nos entregarán consejos prácticos de cómo en nuestro hogar podemos aplicar hábitos más sustentables y que permitan cambiar el antiguo paradigma que hemos tenido con la Tierra, por uno de cooperación y cuidado.

En un mundo donde todo es cada vez más rápido y acelerado, reflexionaremos sobre los ciclos de la Tierra a través del Libro **Tiempo Andino** (*Tiempia Lericotchaya*). Aquí encontramos la voz de **Irma Panire**, de la localidad de Ayquina, donde aún se conservan las técnicas andinas de las terrazas de cultivo; además de **Roberto García**, de Catarpe. Ambos nos muestran la

importancia de palpar, sentir y escuchar a la naturaleza en todas sus formas, además de dejarnos guiar por los astros y sus señales.

Los valores y principios andinos resultan fundamentales para enfrentar los desafíos que se vienen. A través de **Cosmovisión Andina** (*Itcha Laipintur Lericotchaya*), aprenderemos bajo la voz de **Pablo Cruz** de Celeste, en la Puna de Atacama, cerca de Toconao y de **René Panire**, de Ayquina principios como la reciprocidad, complementariedad y el *ayni*, tan presentes en los pueblos andinos; además de la importancia de valorar a cada ser que existe en la naturaleza, siendo el ser humano parte de éste.

En **Madre Tierra** (*Patta Hoyri*) **Carmelo Miranda**, del *ayllu* de Séquitor y **Eufemia Pérez** de Lasana; nos comparten el amor a la Tierra y la importancia de las ofrendas y ritos para que como dicen “*esté contenta y nos cuide y proteja*”. También del respeto que hay que tener con el agua, el fuego, el aire y tierra, además de estar atentos que al desconectarnos de la Tierra, nos vamos perdiendo de nosotros mismos, poniendo el acento más en “tener” que en “ser con la naturaleza”.

En el Libro **Puri, el espíritu del Agua**, conoceremos la mirada de **Rubén Colque**, un destacado y reconocido cultor de la ciudad de Calama, que además de músico, es un *purickamani*, que en lengua *ckunsa* quiere decir “guardián del Agua”. También de **Josefa Cruz** y su hija **Jeanette Cruz**, ambas de la localidad de Socaire, quienes nos comparten sobre su relación con el agua y la ceremonia del *Talatur*, instancia sagrada para los *Lickanantay* y que si bien perdura, son muy pocos los que la mantienen.

En **Semilla (Muhu)** **Juana Anza** de Río Grande y **Érica Pérez** de Chiu Chiu, Alto Loa nos relatan la historia, vivencia y legado que tiene la semilla, invitándonos a reflexionar sobre su cuidado y protección. En un momento donde la semilla está cada vez más expuesta, es importante ponernos en alerta para comprender el impacto que ésta tiene en el mundo y en nuestro vivir cotidiano.

El alimento es medicina y conocer lo que estamos comiendo y su origen es una toma de conciencia importante con nuestro cuerpo y el entorno. A través de **Nutrición Ancestral** (*Ckackchi tocke, Ckaya ckau-*

*sama, Ckaya Ackia*) comprenderemos conceptos como Soberanía Alimentaria y de cómo ser un agente de cambio concreto en nuestras comunidades. **Romina Yere** de Toconce y **Ángela Tito** de Solcor reflexionan sobre la importancia de cuidar lo que tenemos y de dejar un legado a las futuras generaciones.

La medicina viene de las plantas y de su gran biodiversidad. De esto muy bien lo saben **Andrea Bautista**, *Quechua* de Estación San Pedro y **Minette Zuleta** de Toconao, quienes nos comparten su relación con las hierbas medicinales y el camino que han hecho junto a ellas. A través de sus relatos conoceremos en el Libro **Herbolaria Ancestral** (*Ckeelas Hampi*) las principales hierbas de la zona, además de algunas de sus propiedades y usos.

Conocer las técnicas agrícolas que usaban los antiguos y reconocer el saber ancestral que las comunidades andinas han tenido por miles de años, es fundamental para poder mirar el presente de una forma sustentable, para que así las prácticas al trabajar la tierra sean coherentes con un futuro más sostenible. **Roberto**

**García**, de Catarpe y **Félix Galleguillos** de Taira nos comparten sus visiones al respecto en **Técnicas Agrícolas** (*Hay-maytier Heustur Hoyri*), siendo conscientes que el conocimiento ancestral utilizado por los antepasados fue fundamental para poder sobrevivir en un lugar tan seco y desértico como es el Desierto de Atacama.

Los astros, el movimiento de la tierra, los solsticios y equinoccios, las estaciones del año nos muestran un movimiento cíclico y circular de la Tierra; que al conocerlo permite interactuar de una forma equilibrada con la naturaleza. Así se van marcando hitos y rituales que son importantes que el ser andino mantenga, para tener una relación de reciprocidad con la naturaleza y la Madre Tierra. **David Barrera**, de Calama, y el *yatiri* **Santiago Tito** de Río Grande, nos invitan en **Calendario Agrofestivo** (*Tiempia Hutantur, Tiempia Ckoicktur*) a reflexionar sobre esto; además de darnos a conocer los principales hitos presentes en la cultura *Lickanantay*.

Para el andino todo es una relación. Por lo mismo, terminamos esta colección con el Libro **Por todas mis relaciones** (*Lay-cku*

*Baini Ckii Tatai*), donde a través de las voces de **Rosa Ramos** de Machuca, **Vicente Aramayo** y su hijo **Luis Aramayo** de Séquitur, los cultores nos invitan a reflexionar sobre el legado que se está dejando a las futuras generaciones, además de cuidar la relación con nosotros mismos, nuestra comunidad y el planeta tierra. A través del *Sumaq kawsay*, el Buen Vivir se plantea un cambio de modelo, de paradigma; que plantea que todo está relacionado y conectado; y que el impacto que tienen las pequeñas acciones, en nuestro cotidiano, pueden llevar a nuestra sociedad y planeta, al giro que esperamos.

Esta iniciativa que duró cerca de 2 años fue fruto del trabajo de un gran equipo. Cada uno puso al servicio lo mejor de sus talentos, aventurándonos en un viaje que hoy ya tiene frutos. Esto consistió en entrevistas y elaboración de textos, investigación y edición, diseño, toma de fotografías e ilustraciones, además de 21 cápsulas audiovisuales que junto con los libros fueron revisadas y aprobadas por cada uno de los cultores y culturas participantes. En la contraportada, encontrarán un código QR

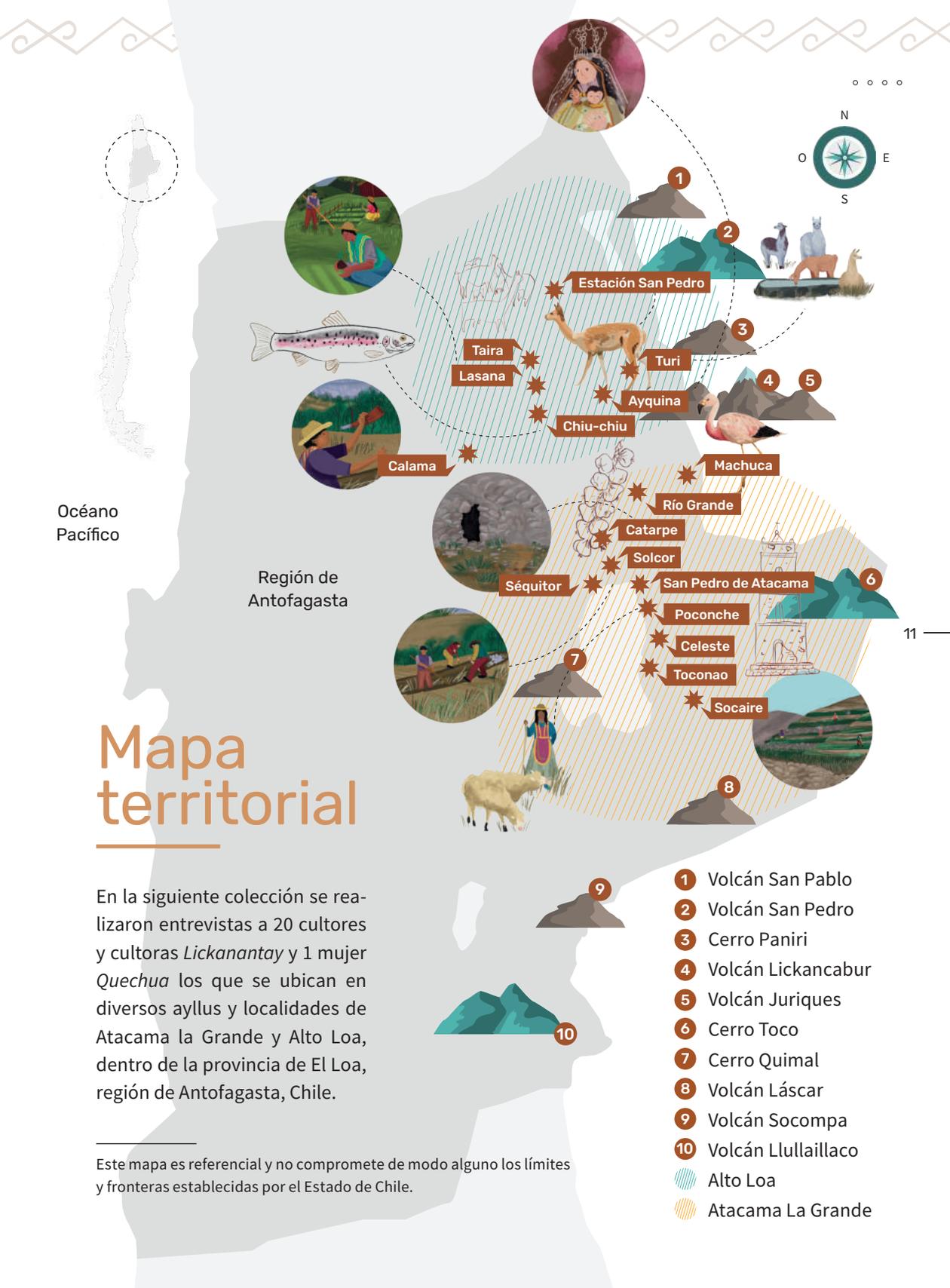
donde podrán descargarlas, escuchando y conociendo a cada uno de los cultores y sus testimonios. También, en la parte final encontrarán un glosario muy detallado de palabras *ckunsa*, *quechua* y *aymara*, que buscan revitalizar y poner en valor estas lenguas ancestrales. Junto a esto, otras palabras que puedan ser difíciles de entender, además de algunos chilenismos, todas remarcadas en los diversos libros para que se les haga más fácil su búsqueda y comprensión.

Como equipo, queremos honrar a cada uno de los cultores y cultoras que participaron en este proyecto. Gracias al amor a su Tierra, la *Patta Hoyri* han compartido con nosotros y con quienes lean este libro un trozo de sus vivencias, las que son como semillas que seguro germinarán en cada uno de nuestros corazones.

También queremos agradecer y reconocer el enorme valor de todos los Pueblos Originarios de nuestro Planeta y la gran contribución que hacen, muchas veces silenciosa, desde sus territorios al mundo. Entre estos el pueblo *Aymara*,

*Atacameño Lickanantay, Quechua, Kolla, Diaguita, Mapuche, Huilliche, Lafquenche, Rapa Nui, Chango, Cacahué, Kawésqar, Yagán, Selk'nam*, entre muchos otros. También honramos con mucho respeto a los *Chinchorros, Condorhuasi, Calchaquiés, Tolombones, Chiquillanes, Puelches, Picunches, Cuncos, Poya, Chonos, Aónikenk*, y tantos de los que muy poco se sabe y que forman parte de nuestra historia y de quienes somos.

*¡Qué sea en Buena Hora!*



Océano  
Pacífico

Región de  
Antofagasta

# Mapa territorial

En la siguiente colección se realizaron entrevistas a 20 cultores y cultoras *Lickanantay* y 1 mujer *Quechua* los que se ubican en diversos ayllus y localidades de Atacama la Grande y Alto Loa, dentro de la provincia de El Loa, región de Antofagasta, Chile.

Este mapa es referencial y no compromete de modo alguno los límites y fronteras establecidas por el Estado de Chile.

- 1 Volcán San Pablo
  - 2 Volcán San Pedro
  - 3 Cerro Paniri
  - 4 Volcán Lickancabur
  - 5 Volcán Juriques
  - 6 Cerro Toco
  - 7 Cerro Quimal
  - 8 Volcán Láscar
  - 9 Volcán Socompa
  - 10 Volcán Llullaillaco
-  Alto Loa
  -  Atacama La Grande



12

## Carmelo Miranda

“Me llamo Carmelo Miranda Moro, vivo en el Ayllu de Séquitor”.

Séquitor está ubicado hacia el sur del pueblo de San Pedro de Atacama, entre el *ayllu* de Yaye, Coyo y Chécar.



SÉQUITOR

“El vivir, es divino. Aquí está la **Patta Hoyri** (Madre Tierra), que es un todo, es lo más sagrado. Es uno de los cuatro elementos, que nosotros llamamos **Maikos** o **Mallkus** en nuestra lengua **ckunsa**. Sin un **Maiko**, nosotros no somos nada. Están los *maikos* hembras y los *maikos* machos, el viento, el aire y el agua; además de la tierra”.

## Eufemia Pérez

“Mi nombre es Eufemia Pérez Yufla, soy aquí nacida en Lasana en Todos los Santos, del Sector la Paloma”.

Lasana está hacia el noreste de la ciudad de Calama , a 37 kms y hacia el norte de Chiu Chiu por el río Loa.



“Amar a la tierra y quererla de corazón, porque es nuestra madre, nuestra **Pachamama**, la que nos da de comer, lo que nos da todo. Yo creo que cada uno tiene su sentir de cuidar, su manera. Entonces, cada uno sabe cómo cuidar a su madre, ¿cierto?”.



01

# Pachamama

*Pachamama* es una palabra *quechua* y quiere decir Madre Tierra. En *ckunsa* se le llama *Patta Hoyri*.

Ella es la madre, la casa y en ella vivimos los seres humanos, los animales y las plantas, junto con el aire, el agua, el fuego y la tierra.



# Pachamama

Carmelo y Eufemia tienen mucho que decir sobre la Madre Tierra:

“La *Pachamama* es lo más sagrado que nosotros tenemos. Al menos, para los agricultores o los pastores que vivimos acá, es sagrada porque la tierra nos da todo. Si no fuera por ella, estaríamos en el aire, por eso hay que cuidarla. Al final, yo creo que nos volvemos a la tierra también”, reflexiona Eufemia.

“Ese sentir yo le daría, que queramos a nuestra tierra y también a nosotros mismos, porque si no nos queremos a nosotros mismos, no vamos a querer a la Tierra, no vamos a querer a nadie”, afirma Eufemia y Carmelo agrega:

**“YO SIENTO QUE LA PATA HOYRI NOS DA TODO EL AMOR, PERO NOSOTROS NO LE DAMOS EL AMOR QUE MERECE. LOS SERES HUMANOS, NO TRABAJAMOS CON EL AMOR”.**



SECTOR LA PALOMA, LASANA



TERRAZAS DE LASANA



SÉQUITOR

TODAS LAS TIERRAS DEL MUNDO SON  
NUESTRA MADRE, LA PACHAMAMA<sup>1</sup>.  
LA PACHAMAMA ES LA ENERGÍA QUE  
FLUYE DE LA TIERRA.

Se dice que la Tierra, tan cargada de vida, –fuerza vital, o *cámac* en *quechua*– es una de las principales maneras en que se expresa la *Patta Hoyri*. Es el origen de la vida, la hembra poderosa, el inicio y fin de todo lo que existe.

“Yo siento la presencia de la *Pachamama* en la Tierra, pero no en todos los lugares es igual. También siento el agua, por ejemplo, yo sé que aquí, bajo de nosotros, hay agua, no sé a cuánta profundidad, pero sé que está. Es que aquí en San Pedro de Atacama hay mucha, mucha energía”, comparte Carmelo.

**HUACA, WAKA  
O HUAQUE:**

Es una palabra del antiguo *quechua*, que ha sido usada para denominar algún lugar sagrado, un antiguo templo o cementerio. También era usado para señalar alguna manifestación distinta de la naturaleza; como un río muy caudaloso, un cerro muy alto o con forma distinta, un árbol especial que se distinguía por sobre los otros, y que eran tratados con veneración y respeto.



La Madre Tierra es la carne de la Pachamama. Los cerros son la cabeza, las wakas son las orejas. Las plantas son la vestimenta, el monte es el cabello, los vientos la respiración, las corrientes son la sangre, los trabajos, pensamientos y sabidurías son sus manos, los alimentos son sus pechos, la vida es el vientre, las enfermedades son los excrementos, la producción de semillas es la matriz, las muertes son las uñas, las semanas son los dedos de la mano y los de los pies los meses, las piedras y rocas los huesos, las nubes son el sombrero.

La hoja de coca el ojo, en sí todo lo que existe en la tierra es parte y manifestación de la Pacha, a través de la Madre Tierra".<sup>2</sup>

¿Alguna vez has sentido la energía vital de la Pachamama? ¿Dónde? ¿Cómo?

## La Madre

“Yo creo que en todo lugar que estamos nosotros, está la Madre Tierra. Estamos y andamos en la tierra. Y si hacemos todo lo que se hace en la tierra, la cuidamos, entonces ella nos da buenos frutos, nos da alimentos. No solamente a nosotros que estamos en el valle, sino que a todas las personas que vendemos nuestras verduras y productos”, afirma Eufemia.

**LA PACHAMAMA ES LA QUE CRÍA A TODOS LOS SERES VIVOS, POR LO QUE MERECE LOS AGRADECIMIENTOS. ES A QUIEN SE LE PIDE SALUD Y FAVORES, Y SE LE PRESENTAN OFRENDAS. LA PATA HOYRI, A TRAVÉS DE LA TIERRA, DA VIDA A LOS SERES COMO UN DON GRATUITO, UN AYNI O RECIPROCIDAD, UN DAR POR EL PURO AMOR Y CARIÑO DE QUIEN CRÍA Y MANTIENE A SUS HIJOS E HIJAS.**



## La Pachamama avisa

“Ella es nuestra madre. Nos cuida y también avisa cuando va a pasar algo.

Para poder escucharla tenemos que observar, sentir, y no solo un día, porque la *Pacha* avisa con tiempo.

Por ejemplo, si el viento corre para allá y las ramas se mueven para el otro lado, está avisando de algo. El mismo árbol como que indica y dice *no voy para ese lado*. El contorno le enseña a uno, estar en la Tierra”, comenta Carmelo.



**LA MANERA DE CANTAR DE LOS PÁJAROS CAMBIA, HASTA EL ÁRBOL Y EL MOVIMIENTO DE SUS RAMAS ANUNCIAN.**

## ¿Cómo podemos relacionarnos con la Patta Hoyri?



— 20

Carmelo afirma que “Si alguien me pregunta *¿dónde está la Pachamama?* no sé, es difícil explicarlo a alguien de ciudad. Con harta calma y cariño les diría que fueran al campo a trabajar, que es bueno conocer, **pues para hablar del campo, debe conocerlo.** Porque las tierras no son siempre iguales, el agua corre de diferentes maneras, el viento igual, el clima, la nieve”.

Eufemia agrega: “Como le digo a mis nietos, la tierra nos alimenta, *pero mi papá me trajo papas fritas*, me dicen. *Pero la papa, ¿de dónde sale hijo?*, *sale de la tierra*, les digo. Entonces, uno les va enseñando, para que así empiecen a querer a la tierra.

Con amor nosotros también llegamos a ella, la *Patta Hoyri*. Por ese amor inmenso que uno siente por la tierra, por nuestros cultivos que nos da. Cuando nos da los zapallos, uno dice, ¡Madre Tierra gracias, porque son unos inmensos frutos!

Pero eso le diría yo, quererla, amarla, así como amamos al sol, porque nos fabricó y nos da calor, y darle gracias porque tenemos sol, al **Padre Sol o Taita Inti**, tenemos viento, tenemos sombra, tenemos de todo, ¿por qué nos quejamos?, tenemos pajaritos que nos cantan, y a veces nos quejamos de lleno”.

Eufemia comenta acerca de sus conversaciones con el agua y el sol: “Si todos los días yo le digo: *Ay me voy a lavar con el Puri, con el agua*, así le digo, *Tatita Inti, abrígame Taita Inti*, porque el sol nos abriga.

**ES COSA DE SEMBRAR. Y SI NO LO SEMBRAMOS, NO TENEMOS. HAY QUE SEMBRAR SEMILLAS PARA QUE CREZCAN LAS BUENAS HIERBAS, NO LAS MALAS HIERBAS.**

Tenemos todas las verduras que necesitamos. ¿Para qué nos preocupamos y nos quejamos?, pero no, hay gente que quiere más y más. Y yo digo, ¿para qué quiero más?

Pero cuando uno está joven uno quiere más, ser más, saber más, destruir, construir, quiere de todo.

Si después nos morimos y no nos llevamos nada, y muchas veces lo que dejamos es *pa'* peleas para las mismas familias. Y yo digo si ya estamos viejitos, ¿por qué peleamos?”, reflexiona Eufemia.

Desde la cosmovisión andina, antes de realizar cualquier acción con la Tierra, al igual que con una persona, lo primero y lo básico es la relación.

**ESTABLECER UNA RELACIÓN CON LA PACHAMAMA ES FUNDAMENTAL, PUES ELLA NOS BRINDA TODO LO NECESARIO PARA VIVIR Y NOSOTROS DEBEMOS, EN RECIPROCIDAD, TAMBIÉN OFRECERLE.**

¿De qué manera? Cantándole, cuidándola, haciéndole ofrendas...



## Cantarle a la Tierra

En esta relación con la *Pachamama*, el andino entona sus cánticos cuando se producen las cosechas, baila al compás de sus instrumentos, prepara rituales de agradecimiento, brinda con ella regando en la tierra la **chicha**, compartiendo así el compromiso de seguir generando vida.

“Yo siento la fuerza o el espíritu de la *Patta Hoyri* cuando siembro algo y me va bien, entonces yo me siento más feliz y le doy todo el cariño. Le hago ritos, invito a algunos amigos y amigas, lo hacemos y es bonito.

**COMPARTIR LA ALEGRÍA ES NECESARIO, YO LE CANTO A LOS ÁRBOLES, LES CANTO PORQUE SÉ QUE TIENEN VIDA, IGUAL QUE NOSOTROS.**

### CHICHA:

Bebida fermentada hecha a base de maíz o frutas fabricada artesanalmente.

La *Pacha* está en todo, está en ese **algarrobo**, que también tiene su nombre. Este se llama el **cosquitor**, que significa algarrobo grande”, comparte el **cultor** y prosigue en sus versos:

*“Al algarrobo del desierto, tú que naciste en el llano, me haces esa seña con tu rama, lo mismo que un ser humano. Querido hermano algarrobo, voy a sentarme a tu lado”.*



*Me llaman árbol de oro,  
pero mi nombre es **chañar**,  
mis frutos, bueno tostado,  
arroje en miel o en budín,  
con tus manos es preparado.*

*Pues esto parece un don,  
para hacer tu merendar,  
me convierto en carbón,  
como leña en la cocina  
en el horno de hacer pan,  
yo le doy mi llama fina,  
para hacerte merendar.*

*Mis raíces en la artesanía,  
también tiene su lugar,  
y con sus miles de figuras,  
forman un buen pedestal.*

*Mis ramas sostienen el nido,  
con el aroma de las flores,  
nace un lindo cantar.*

*Yo no tengo apellido,  
solo mi nombre es chañar.*

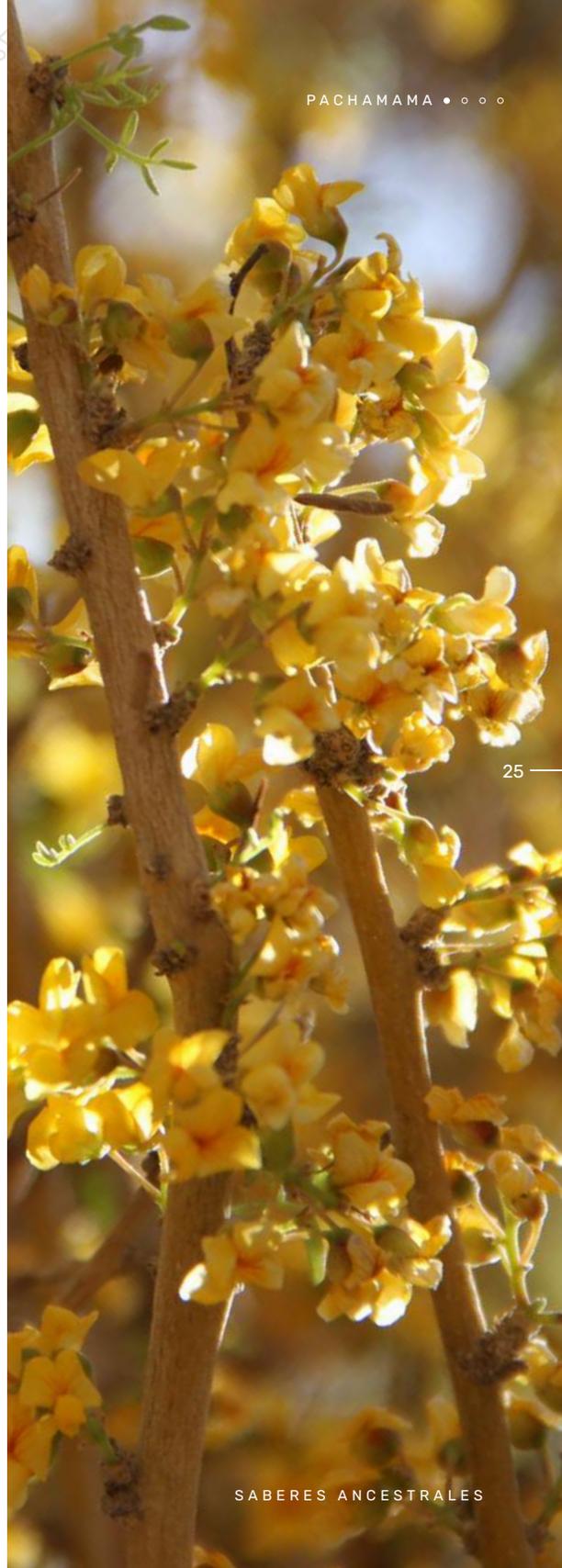






“Cuando le canto a los árboles, ellos producen más, ¡es increíble eso! y cuidarlos igual, pero cuando pasa, a veces uno tiene que pedirle disculpas, claro, porque a veces éste no está como corresponde, está muy delgado, porque quizás no lo cuido, así que hay que pedir disculpas no más y cantarle igual. Yo quiero darle y decirle a todos los campesinos o cualquier persona, que le cante a la Tierra.

**YO TODOS LOS DÍAS LE CANTO,  
LE HABLO, A VECES ME DIGO ¡SI  
ESTOY LOCO! PORQUE ME HAN  
PILLADO HABLANDO SOLO”,**  
señala el cultor riendo.



## Sembrar

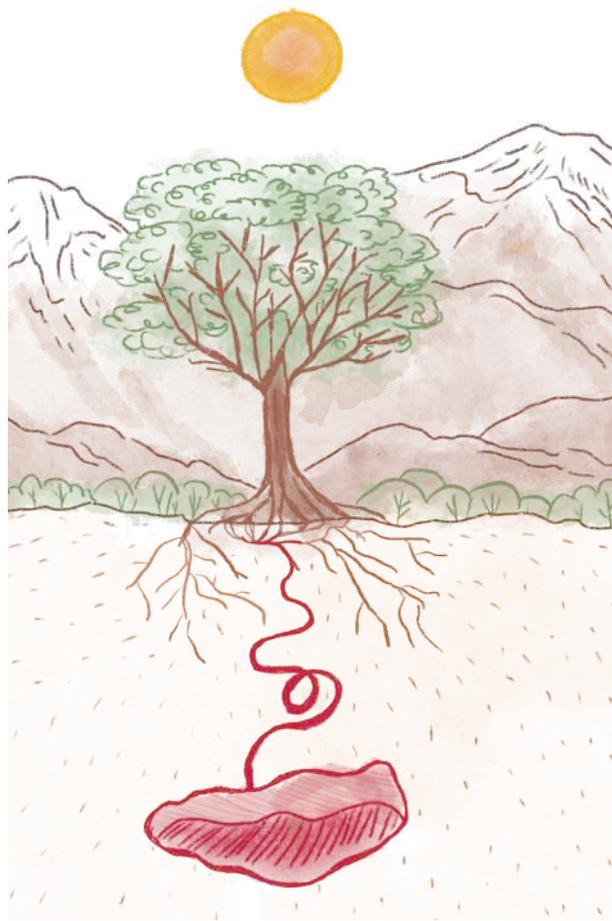
La Tierra está presente en muchos momentos para el andino. Por eso, cuando nace un bebé o **wawa**, el cordón umbilical y la placenta se siembran bajo tierra, de preferencia junto a un árbol que luego florecerá, dará frutos y nos brindará cobijo o sombra.

Asimismo, cuando muere, que es otra forma de vivir, nuevamente volvemos a la tierra, a nuestra **Allpa-Mama** y volvemos a ser parte de ella<sup>3</sup>.

“NOSOTROS VENIMOS DE LA TIERRA, Y VAMOS A VOLVER IGUAL A ELLA. ESO ES UN HECHO”.

“Siempre a mí me ha gustado la tierra, la siembra. Y lo que hago, los hijos me siguen. Yo no les cuento mucho, **porque ellos tienen que ir mirando lo que uno hace, y así van aprendiendo.**

Pero de repente, los hijos de uno crecen, se van a trabajar y se olvidan de las costumbres también. Y aunque después dicen *así lo hacía mi mamá*, no lo viven como lo vive uno, porque ya no están ligados con la tierra, sino que se van fuera, comparte con sentimiento, Eufemia.



### ALLPA - MAMA:

Nombre en *quechua* que se le asigna a la Madre Tierra. Ser vivo y sagrado, que nos enseña a vivir en armonía junto con todos los seres vivos.

## El agricultor alimenta a la ciudad

**“DESPUÉS, CUANDO YA ESTÁN ADULTOS, VUELVEN A LA TIERRA, PORQUE COMO QUE ELLA LOS LLAMA, VUELVEN A SU LUGAR DE ORIGEN, A TRABAJARLA”.**

Don Carmelo agrega: **“Uno tiene que conocer el lugar para poder sembrar.** Para el sur es más fácil, la tierra es distinta, casi que todo crece solo. Pero aquí la tierra tiene mucha arcilla. Vivimos en un lugar donde se da muy fácil, para la artesanía de greda. Eso es bueno, sale fácil y sale **harta** (mucho)”.

Eufemia comenta que las personas que viven en la ciudad suelen tener menos conexión con la Tierra y por ende, menos conciencia de cuidarla.

**“YO CREO QUE LOS QUE CUIDAMOS LA TIERRA, SOMOS LOS QUE ESTAMOS LIGADOS CON LA AGRICULTURA, EN EL PUEBLO.**

Pero los que son de la ciudad no conocen cómo se siembra. Dicen ¡ohhh, yo creía que el **choclo** (maíz) salía de la tierra, no en rama.

Si yo fuera de ciudad, yo también sería así, porque uno vive como en cuatro paredes, en las calles, las plazas, los cines, en los *malls* y nada más. Ellos van al supermercado, compran, y se lo llevan, pero no saben de dónde vienen los alimentos”.

**“YO ME SIENTO MEJOR EN LA TIERRA, AHÍ NO EXISTE EL DOLOR. ME DA FUERZA.**

El agricultor le da comida a la ciudad. Ahora se están dando cuenta, que si traen frutas o verduras de otros países es mucho dinero y es difícil importar algo que es mucho más caro, a que eso se siembre acá en la misma región o en el mismo país”, comparte Eufemia.



## Las presencias sagradas

Para muchas culturas que se han denominado “animistas”, la naturaleza está viva y cada una de sus especies, formas o manifestaciones de vida, es tratada como si fuera una **persona** humana. Tienen, derechos, virtudes y cualidades que las hacen ser **respetadas** y **valoradas**.

Por eso, para los andinos, el extractivismo sin límites, la contaminación de las aguas, el abuso de los llamados “recursos naturales” es totalmente opuesto a su cosmovisión.

**PUES ELLOS NO PIENSAN EN LA NATURALEZA COMO RECURSO, SINO COMO LA MADRE.**

### AYLLU

Palabra *quechua* que se refiere a una comunidad indígena ubicada en algunos lugares geográficos y que, antiguamente, tenían como autoridad a un cacique.

**DESDE ESTA COSMOVISIÓN, LOS HUMANOS SON UNA FORMA MÁS. NI SUPERIOR, NI ANTERIOR, SINO EXACTAMENTE IGUAL A LAS INFINITAS Y VARIADAS FORMAS QUE ADOPTA LA VIDA.**

De esto no escapan las montañas, ni los ríos, árboles o animales. Tampoco los peces, hierbas, llamas, siendo todos parte del **ayllu**.

En la misma *Pachamama*, hay presencias sagradas, que desde la cosmovisión andina, están presentes como energía de la Madre Tierra. Entre ellos, los *maikos*, el **apu wamani**, ojos del elemento líquido, las **ko-chas** o **kochamamas**.





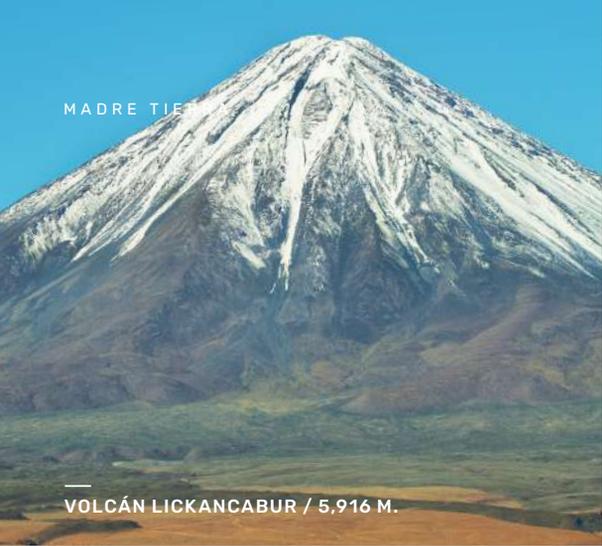
---

*Muchas representaciones de la Pachamama tienen la cualidad de madre naturaleza, como energía femenina.*

---



MADRE TIERRA

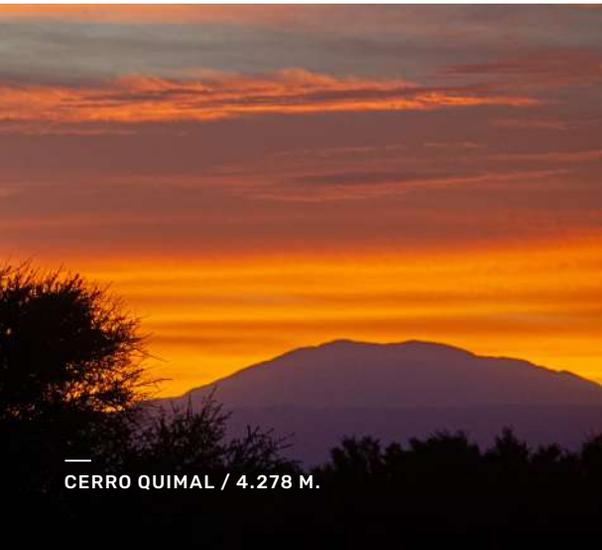


VOLCÁN LICKANCABUR / 5,916 M.



30

VOLCÁN LASCAR / 5,592 M.



CERRO QUIMAL / 4.278 M.

## Los Maikos o Mallkus

Son los dioses tutelares y protectores, tanto de la comunidad, como del ganado. Se les considera como los dueños de todo lo que sale de la tierra; vegetación, animales, cuevas, agua y por lo mismo, es que son tan sagrados<sup>4</sup>.

**AL MIRAR LOS CERROS O MALLKUS, LOS ANDINOS SE CONECTAN CON SU ENERGÍA Y SU PRESENCIA.**

---

“El vivir, es divino. Aquí está la *Patta Hoyri*, que es un todo, es lo más sagrado y divino. Es uno de los cuatro elementos, que nosotros llamamos *maikos* en nuestra lengua *ckunsa*. Sin un **maiko**, nosotros no somos nada (...) Están los *maikos* hembras y los *maikos* machos, el viento, el aire y el agua; **además de la tierra**”

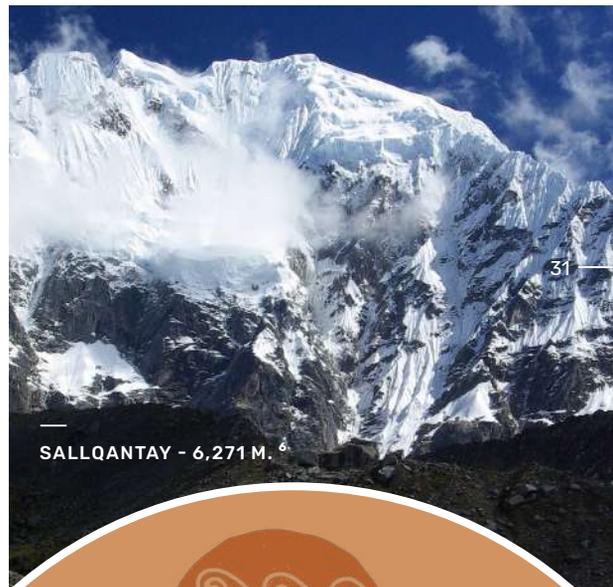
“Nosotros tenemos el volcán **Lickancabur** y la **Quimal**. El *Lickancabur* es un *maiko* de agua y si uno lo mira desde aquí, se ve puntudo. Tiene una laguna, un agua rica, excelente. Es un cerro de agua, por eso, nosotros lo respetamos.

EL LASCAR, POR EJEMPLO, ES CERRO DE FUEGO, ES UN MAIKO AL SOL. TAMBIÉN ESTÁ LA QUIMAL, QUE ES MAIKO DEL VIENTO, ES MUJER, LA REINA DEL VIENTO”, SEÑALA CARMELO.

Se dice que las grandes montañas, **Awsanqati** y **Sallqantay** en la región del **Antisuyu**, al este de Cusco, en Perú, son las mayores y se denominan **ruwales** y tienen la virtud de proyectar la energía totalizadora de la **Pacha**. En las alturas de estas montañas, se sitúan los lugares sagrados para la práctica de los ritos.

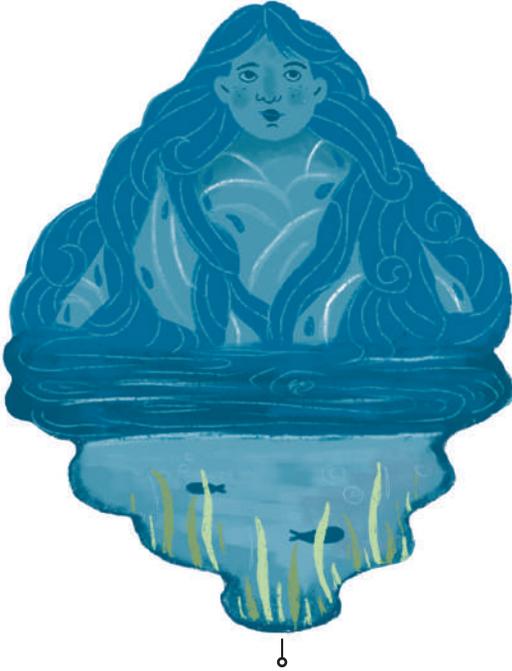
Las montañas menores, aunque de gran significación para una comarca determinada, se denominan **apus o wamanis**. En ellas también se ubican **huacas o wakas** que son los espacios sagrados para la práctica ritual.

Le siguen los cerros o **orqos** en *quechua* que por algún señalamiento natural o por el papel que desempeñaron en la historia, también se consideran depositarios de ofrendas. En estos cerros se encuentran las tumbas de los antiguos y osamentas de animales desconocidos<sup>7</sup>.



*El Tahuantisuyo incluye las cuatro (tahua) regiones (suyos) en que estaba dividida el imperio Inca; Chinchasuyo al norte, Cuntisuyo al oeste, Collasuyo al sur y Antisuyo al este, en relación al Cusco, considerado como centro u “ombligo”. ¿A cuál pertenecerías tú?*

## Cochas o lagunas



MAMA COCHA  
*Madre agua*



PACHAMAMA  
*Madre tierra*

Según la tradición, el espíritu de la *Pacha* también se manifiesta en las lagunas, por lo que los andinos le hacían ofrendas y pagos ceremoniales a la Mama Cocha, o la “laguna madre”.

La *Mama Cocha*, en la cosmovisión andina es la diosa de todas las aguas. Ella represen-

taba al mar y sus mareas, está relacionada con los lagos, ríos y las fuentes de agua, y se consideraba que sus hijos eran los manantiales<sup>8</sup>. Comúnmente se le rendía culto para calmar las aguas bravas y para obtener buena pesca.



♫  
**MAMA NINA**  
*Madre fuego*

Dicen que la primera humanidad surge de la **Wari Wiracocha** y que estas personas “eran sabias, que podían ver arriba, abajo, adelante y atrás. Su tiempo se contaba por centurias y no por años”<sup>9</sup>.

*Wari Wiracocha* también era considerada una deidad creadora principal de la cultura **Tiahuanaco**.



♫  
**MAMA WAYRA**  
*Madre viento*

### MAMA COCHA

es considerada una de las Cuatro Madres Elementales, junto a la *Pachamama*, *Mama Nina* y *Mama Wayra*.

Existen relatos locales sobre la fuerza que tienen las lagunas. Sobre la **Laguna Inca Coya de Chiu Chiu**, Doña Eufemia nos cuenta:

“Le tengo harto respeto a esa laguna. Yo pastoreaba allí en el río Salado. Nunca nos acercamos para allá, pero una vez fuimos después de ir al cementerio ¡y nos desorientamos totalmente!, el camino es recto, sale y sale, pero no encontrábamos la salida. Se nos hizo oscuro y veíamos los cerros, *pero ¿cómo?*, decíamos, *ahí no hay cerro* y nos subimos arriba a mirar, para ver dónde orientarnos, las luces se veían lejos por allá. Y al final encontramos el camino.

Después, con el tiempo, de dar hartas vueltas, vi que no había ningún cerro, ¡no hay nada! ¿y en qué cerro nos pusimos a mirar? Nooo, si ahí dicen que pasan muchas cosas”, confiesa la cultora.

LAGUNA INCA COYA DE CHIU CHIU



## Puquios

Los **puquios** son los manantiales y los **ojos de agua**. La palabra deriva del *quechua* *pukyu*, que significa manantial. Originalmente se le denominaban *puquios* a los lugares pertenecientes a un sistema de acueductos pertenecientes a Nazca, en Perú, y más tarde usados por los Incas.

También en los puquios se manifiesta la fuerza de la *Pacha*. El mar, los lagos, las fuentes o puquiales fueron venerados como **pacarinas** o lugares de origen de numerosos grupos étnicos.

## Cuevas

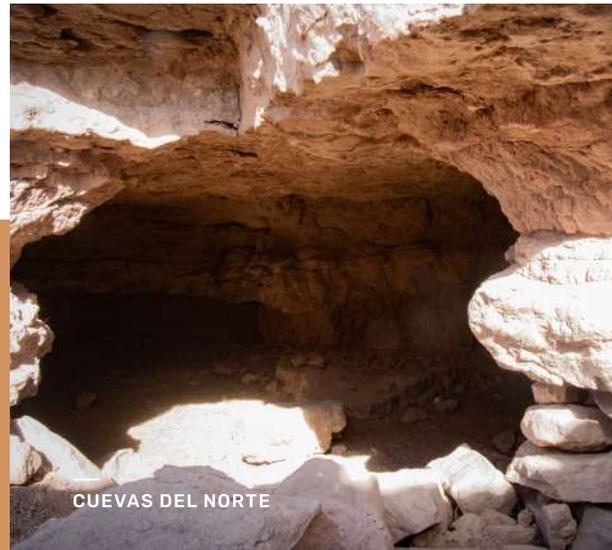
Las cuevas eran símbolo de un espacio mediador entre el Kay Pacha o mundo terrenal y el Uku Pacha o mundo subterráneo en la cosmovisión andina. Por ello, estos espacios fueron utilizados como vivienda, lugar de rito, taller de herramientas y lugar de descanso final<sup>10</sup>.



OJOS DEL SALAR, SAN PEDRO DE ATACAMA



PUQUIO CERCA DE NAZCA



CUEVAS DEL NORTE



*¿Qué has sentido al entrar a una cueva muy oscura y profunda?*



# 02

---

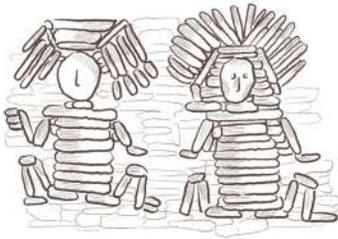
## Representaciones de la Pachamama

*Pacha* tiene la connotación de la dimensión tiempo/espacio, es la realidad que habitamos. *Pachamama* también es interpretada como Madre Tierra y hoy en día es un concepto que está siendo abrazado en el mundo entero.



La *Pachamama* ha sido representada de diversas formas dependiendo del lugar y cada cultura, pero comparte similitudes en toda la Cosmovisión Andina. Aquí algunas de ellas:

*¿Cómo te imaginas tú a la Pachamama?*



**Las tumbas de la cultura Paracas**, en la costa sur del Perú, buscaban la cercanía con el inframundo, el útero materno. Las momias en tales enterramientos tenían la posición fetal, del regreso al origen, al seno de la "*Pachamama*"<sup>12</sup>.



*Cultura Paracas y Nazca*

200 A.C

700 A.C - 200 D.C

1200 D.C - 1470 D.C

*Cultura Chachapoyas.  
Pajatén en la selva  
alta del Perú*

*Cultura Chancay*

Representaciones antropomorfas de la *Pachamama*, presentes en Pajatén, como si fuera dar a luz. Se puede observar su vientre abultado, la desnudez y la forma en que está sentada<sup>11</sup>.



Representantes también de la *Pachamama* son los **cuchimilcos** o estatuillas femeninas con brazos que se tornan en alas y cuya cabeza remata en forma de una medialuna. Como ya sabemos, la luna y la mujer han sido frecuentemente vinculadas.



CERÁMICA MOCHE DEL DIOS DEL AGUA, REPRESENTADO POR UN SÍMBOLO QUE TOMA LA FORMA DE UNA "CRESTA DE OLA"<sup>14</sup>.



NAZCA PERIODO:  
500 A.C - 700 D.C <sup>15</sup>

## LOS TRES ESCALONES

Los ejemplos plasmados en los tejidos y la cerámica de **Moche** y Nazca demuestran que el signo escalonado es un símbolo que alude a la Madre Tierra. En efecto, en estos casos se observa cómo el emblema con forma de un andén o terraza de cultivo es empapado por una cresta de ola.



CRUZ DE MAÍZ. REPRESENTACIÓN ATACAMEÑA DE LA PATTA HOYRI EN LOS PUJILLAI O CARNAVALES

# Sincretismo

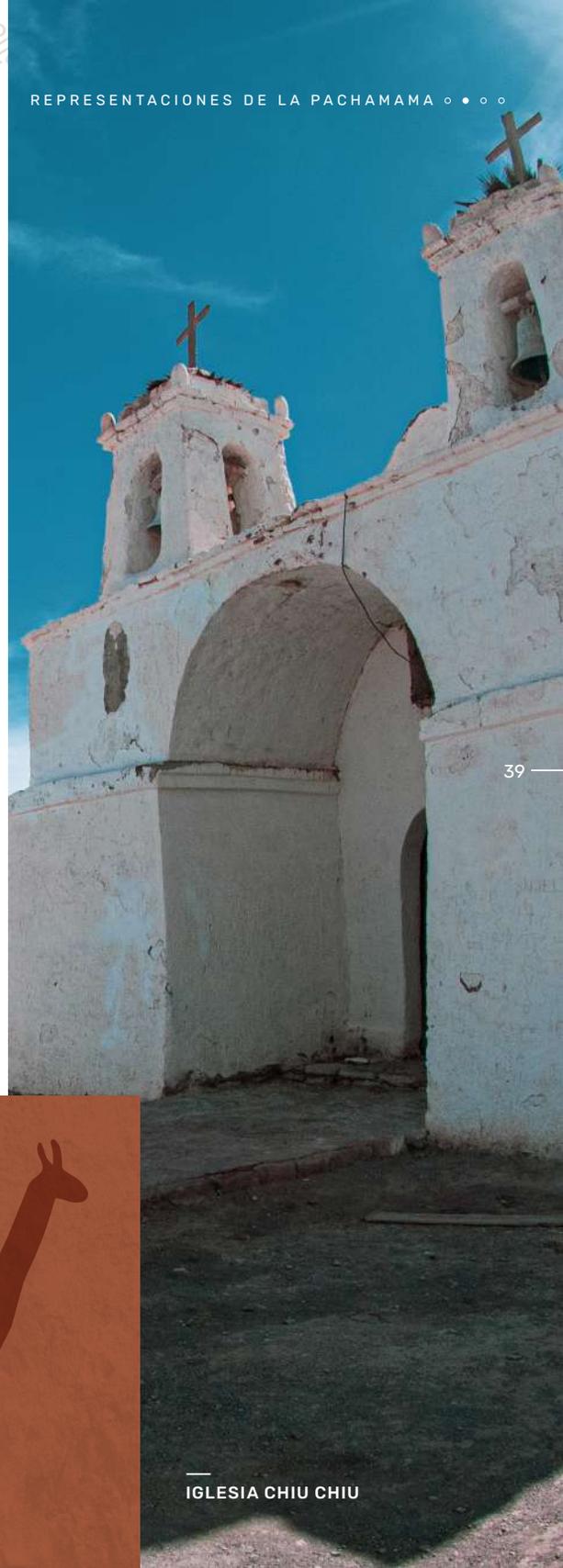
“Nosotros somos una mezcla, los antiguos de acá. Del año 1500 y tantos, cuando llegaron los españoles, porque aquí fue donde llegaron por primera vez, por eso está la Iglesia más antigua de Chile, en Chiu Chiu, y aquí en el Valle, donde tenemos nuestro **Pucará**.”

Los antiguos nos contaban que muchos españoles quedaban acá asentados en este valle, y que así quedamos nosotros, una mezcla de españoles con atacameños, que también les decía **Gentiles**.

Entonces, por eso quedó esa mezcla, y se arrancaron del río arriba, porque del Valle, desde el río Loa, hasta donde casi nace el río, por ahí habían asentamientos, casas donde mucha gente se fue a vivir”, comenta Eufemia.

## ¿SABÍAS QUÉ...?

La iglesia de San Francisco de Chiu Chiu fue construída en 1540 y es la más antigua de Chile. Fue hecha con piedras, adobe y madera de cactus.



La llegada de los españoles dio inicio a una época de fuerte evangelización católica por parte de los reyes de Castilla y Aragón. La manera en que sobrevivieron las creencias andinas –que serían llamadas *paganas*– fue a través del *Sincretismo Religioso*.

En tiempos de la colonia, la iglesia católica levantó santuarios en los lugares sagrados de los indígenas como los lagos, cascadas, cerros, *wakas* o templos para adoración al sol y la luna.

**DE ESTA MANERA, LOS INDÍGENAS PODRÍAN SEGUIR VISITANDO ESTOS LUGARES SAGRADOS PARA ELLOS, PERO EN VEZ DE HONRAR AL AGUA, A LAS MONTAÑAS, DEBÍAN ADORAR A LOS SANTOS O DEIDADES CRISTIANAS. EN CASO CONTRARIO LOS MATABAN O ERAN DRÁSTICAMENTE CASTIGADOS.**

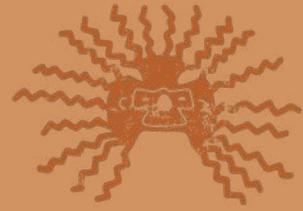


VIRGEN DEL CARMEN, FIESTA DE LA TIRANA, 2017. <sup>16</sup>

## La Pachamama y la Virgen María

Durante la evangelización, la Virgen vino a ocupar el lugar ancestral de la *Pachamama*. Ésta última fue considerada como culto pagano y su adoración era castigada por los conquistadores españoles.

“La *Pachamama* viene de mucho más allá, mucho antes que lo precolombino. **Antes de que llegara Dios, ya estaba la Tierra.** Para mí Dios es un buen líder, porque eso viene de un buen amor, Dios viene de un lugar de amor”, comparte Carmelo.



*Desde la cosmovisión andina, las presencias tutelares de la naturaleza tienen un lugar de adoración principal; el agua, la tierra, el fuego, el viento, los cuatro elementos que conforman la vida.*



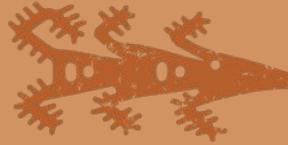
“Siempre les he dicho, se olvidan del Santo Viento, porque antes era un santo, porque el viento es como la luna, como el sol, como el agua. Al viento como que no lo toman en cuenta, pero el viento anda por todos los lugares, y nos da el aire que respiramos”.

SEÑALA EUFEMIA

# El Santo Viento

“Antiguamente decían *¡Ya llegó el Santo Viento!*, pero ahora ya veo que al viento casi no lo nombran casi en ningún lugar, solo cuando está fuerte y ahí lo tratan mal. *¡Ahí viene un tornado!*, decían antes.

Venía un remolino y nosotros teníamos que hacerle una cruz, y el remolino desaparecía, es que así se disuelve o se va para otro lugar”, recuerda Eufemia.



*¿Recuerdas la primera vez  
que viste un remolino? Y  
cuándo los ves hoy en día...  
¿Qué provoca en ti?*



03

# Rituales

La reciprocidad, el **Ayni**, es fundamental desde la visión andina y en muchas naciones ancestrales.

Así como la Tierra nos da alimento, cobijo, y todo lo que permite la vida, nosotros, los seres humanos debemos también alimentarla, en un compromiso recíproco que permite *criar y ser criado* por ella.



## Una flor a la Pachamama

“Mis abuelos siempre creían en la *Patta Horyri*. Hacían los ritos y los siguen haciendo. Son muy lindos y cuando los hago, los hago con cariño y con mucho amor. A mí lo que más me dejan los ritos es seguir cultivando, seguir en la Tierra. Tengo 83 años ya cumplidos y sigo haciéndolo”, declara Carmelo.

“Me da mucha felicidad poder ver a la *Pachamama*, y los regalos que nos da. Para mí la *Pachamama* es una Santa Madre, tenemos dos madres.

**CUANDO YO HE HECHO COSAS IMPORTANTES POR MI COMUNIDAD ES COMO PONERLE UNA FLORCITA A MI TIERRA. YO LE LLAMO UNA FLOR. CUANDO HAGO UNA COSA BUENA, LE PONGO UNA FLOR A LA PACHAMAMA. ESO ME NACE DEL AMOR QUE SE DA”**

La relación con la Tierra no debiese ser solo de extracción de lo que ella da, sino que es preciso establecer un *ayni* con ella. Ese es nuestro compromiso como hijos y habitantes de ella.



**En el altiplano atienden y alimentan de forma periódica a los seres tutelares y a su vez, velan por el cuidado y la subsistencia de sus protegidos.**

Creer que si el acuerdo mutuo se interrumpe, el orden en las relaciones entre seres humanos y dioses se ve alterado, la producción se vuelve baja, a la vez que la enfermedad amenaza a los infractores.

**RESTABLECER LA ARMONÍA APARENTEMENTE PERDIDA, QUE PUEDE OBSERVARSE EN LA MISMA NATURALEZA EN FORMA DE SEQUÍAS, DESASTRES NATURALES, EPIDEMIAS U OTRAS DESGRACIAS, ES LA RAZÓN DE LAS OFRENDAS Y PAGOS.**

---

Antiguamente, para agradecer a la tierra, al sol, a la luna, había sacrificios. A veces decían que era para el sol o era para la luna. Cuando había eclipse de luna, uno lo respetaba mucho. Yo me acuerdo que mis papás, le colocaban una fuente de agua a la luna. Ahora *no po'* todo lo contrario, la miramos, *qué bonito, qué linda*, decimos, y antes no había ni que mirarla tampoco”, comparte Eufemia.

## Ofrendas y Pagos

**OFRECER UN “PLATO” A LOS DIVERSOS COMENSALES SAGRADOS, EQUIVALE A ESTABLECER UN CONTRATO O PACTO DE RECIPROCIDAD, UN AYNI ENTRE LOS DOLIENTES Y LOS SERES TUTELARES QUE SE PRETENDE AGASAJAR<sup>17</sup>.**

Las ofrendas y los pagos no se hacen en cualquier lugar, ni en cualquier momento. **Pacha es tiempo y espacio**, por ende, es importante que la divinidad tenga sus lugares y su tiempo de culto sagrado.

Estos lugares donde se llevan a cabo las ofrendas, se eligen por alguna razón especial. En el principio fueron las **grutas** o **cavernas** y ahora son diversos espacios que ayudan al andino a permanecer unido con la *Patta Hoyri*.

**Rito** deriva de la palabra rueda, y es su repetición en el tiempo lo que lleva que estos lugares se transformen en sitios sagrados. Cuando el ser humano se detiene ahí, reitera ahí, le concede un poder al lugar, transformándolo.

**Es, por tanto, un sitio de culto, donde al repetir sus ritos, va teniendo un efecto en el ambiente y en sus habitantes.**

ALTAR CON ALIMENTOS Y BEBIDAS PARA LOS ANCESTROS EN EL DÍA DE TODOS LOS SANTOS, CASPANA, 1957.<sup>18</sup>



*Cada cual tiene sus ritos ya sea por creencia, costumbre, tradición o sentido personal y espiritual  
¿Cuáles son tus ritos?*

## PAGOS, CONVIDOS Y PERMISOS

Existen los **pagos** y los **convidos**. La diferencia es que el pago se puede hacer con bebida, hoja de coca y chicha como ofrenda a la *Pachamama* o Madre Tierra. Ésta se puede hacer durante el año o para ciertas actividades importantes. El convidado, en cambio, se da más para el 1 de agosto, donde se le ofrendan más bebidas alcohólicas, hoja de coca, comidas típicas que se tienen en el norte de Chile y la zona andina, en agradecimiento y además pidiendo que a uno le vaya bien en las siembras y cosechas durante el año.

48

“Yo creo que las sequías, y las heladas son como un castigo, porque la tierra castiga también. Y eso es muy peligroso. Una persona tiene que saber mucho de medicina

autóctona para poder sacarla, cuando lo **toma la tierra**. Ahí lo saca y eso se llama un pago.

La gente confunde el **pago con un convidado**, o un **permiso**. Nosotros le pedimos permiso a la tierra para estar conversando, no es un pago. Son diferentes los ritos.

**EL PAGO SE HACE CUANDO LO TOMA LA TIERRA, O CUANDO UNO OFENDIÓ A UNA PERSONA Y LA TIERRA CASTIGA. ENTONCES AHÍ VIENE EL PROBLEMA”, RELATA CARMELO.**

Según la tradición indígena, se habla de **agarre** o de **cuando la tierra agarra**, cuando una persona se cae o asusta. Generalmente, pasa con los niños y a veces también con los adultos. Ahí se le debe llevar donde el **Yatiri** o curandero y él va a decir si lo agarró la tierra o un abuelo. La persona se enferma, despierta asustado o le salen granos en la piel, entonces tiene que hacer un pago, o pedir perdón. También ir al lugar donde la persona se cayó y hacer una ofrenda para que la tierra deje a esa persona y ésta se sane.

CELEBRACIÓN DE TODOS LOS SANTOS EN AYQUINA 1996



¿Crees que alguna vez haz tenido la experiencia de “agarre” o que la “tierra te agarra”?



# Apachetas

Son montículos de piedras que marcan un lugar importante, donde los trashumantes depositan una piedra sobre las otras. A veces, le colocan hojas de coca y le piden a la **apacheta** llegar a destino sin inconvenientes.

En general, se encuentran en lugares destacados del paisaje, visibles a la distancia y es muy común que tengan forma cónica. También se colocan en las entradas de los

pueblos, donde se le pide permiso a la apacheta para llegar bien al pueblo, además de tener buen regreso. Generalmente, se hace cuando hay fiestas religiosas o hay alguna fiesta tradicional. La gente hace ofrenda a las apachetas.

Hay apachetas que también se colocan al lado de los **calvarios**.



## Hoyos, libaciones y bodas

También se considera sagrados, los hoyos en la tierra que se hacen en el medio del patio de la casa, en los corrales de ovejas o llamas y en los sembradíos. También, en muy pequeña medida, en los ojos de agua donde también la Tierra se manifiesta.

En general, se hacen **libaciones** y pequeñas ofrendas, que se le brindan a la *Pacha Mama*, siendo los días de mayor relevancia el **1 de agosto, que es cuando la tierra está abierta porque tiene hambre y abre su boca para ser alimentada**<sup>20</sup>.

Carmelo comenta que ese día también se le conoce como el día de la gestación de la Tierra.

“Hay un tiempo originario como indígenas, está el 1 de agosto y el 21 de junio, el día de San Juan. Se comparte y se hacen **bodas**: que es compartir con la tierra, pedirle perdón y compartir con el lugar, no es casamiento, es boda.

Antes de ir a la festividad, se echan las ofrendas. Se hace una boda y después se hacen los bailes tradicionales, que son sacados de las aves, más que nada. Si miramos el flamenco, ellos bailan la **ca-charpaya** y todo eso. En estas fechas no es solo la ofrenda, sino que también es compartir y danzar.

**LOS SURIS TAMBIÉN HACEN EL ZAPATEO, PORQUE EL SURI ZAPATEA, HACE ESTO, PA, PA, PA...**

**AHORA YA QUEDAN POQUITOS FLAMENCOS. ES UNA PENA, PORQUE ANTES HABÍAN HARTOS, PERO AHORA YA NO SE VEN Y CASI NO SE HACEN RITOS”.**



### ¿SABÍAS QUÉ...?

El 21 de junio coincide con el solsticio de invierno en el hemisferio sur y el de verano en el hemisferio norte. En ambos hemisferios se celebran los ritos de distintas maneras.

## Tipos de Ofrendas

### LA MESA CEREMONIAL

Los pastores y campesinos andinos ofrecen diversas “comidas” a la *Patta Hoyri*, dependiendo del ciclo agrícola. Estas se van repitiendo anualmente, en el mismo tiempo. Un tiempo que parece mítico y recuerda a los primeros andinos que con el fin de alimentarse y establecer un orden con su entorno, empezaron a hacer **pagos** y alimentar a la Tierra.

LA OFRENDA MÁS COMPLEJA RECIBE EL NOMBRE DE "MESA" Y SE REALIZA EL PRIMERO DE AGOSTO, Y ES CUANDO YA EMPIEZAN A SALIR LOS PRIMEROS BROTES. LA TIERRA EMPIEZA A DESPERTAR PARA INICIAR TODO EL PROCESO AGRÍCOLA.

La **mesa** es el plato preferido de la *Pachamama*, y cuando la Tierra “agarra” y hace enfermar, es muy importante poder hacer una ofrenda culinaria como ésta merece.

Contiene ingredientes de diversa naturaleza: especies vegetales, sahumerios, restos orgánicos, grasas de animales, minerales y dulces, entre otros<sup>21</sup>. También está la *mesa* de Santos Difuntos, donde se comparte con las personas que ya han fallecido.



“En la mesa ceremonial, la ofrenda se llama **capia**, que es una galleta de maíz. También hay otros, como los **rosquetes**, con harina de trigo. Otra ofrenda sería la empanada, que también es tradición y también está la **rosca** que le llaman. La rosca tiene un significado, es una decoración del ser humano y que usamos en el **festival del espíritu ancestral**. Se le dio a los ganadores una rosca en forma de **chakana**, y se les colocó en el cuello en forma de collar. Y la **tinka** es un licor, que puede ser **aloja** o un vino.

La **tinka** es un buen regalo a la casa, donde se reconoce a la persona por lo que ha hecho por la **Pachamama**.

Se condecora con la rosca, el que hace más es con decoración y si hace un poco menos, se hace una rosca chica; y si hace algo más grande, entonces se le hace una rosca más grande también”, comparte el cultor.

ROSCA



¿Haz hecho alguna ofrenda?  
¿De qué manera agradeces  
a la tierra por lo que te ofrece?

## TINKA

Se llama a la cooperación en bebidas o tragos que se lleva a alguna fiesta.

## LA CHAYADA

La *chaya* es un momento de bendición, es un ritual donde se ofrendan comestibles, bebidas alcohólicas y cigarrillos a la Madre Tierra en un hoyo para que ésta permita la utilización de sus recursos, tanto silvestres como domésticos<sup>22</sup>.

La *chaya* o *chayar* en general se da para los días martes de **Carnaval**, pero también durante el año y consiste en bendecir vehículos, casas o algún terreno. También cuando se va a iniciar un nuevo negocio. Se esparcen o rocía *chicha*, hoja de coca o bebidas alcohólicas. Se prenden sahumeros para bendecir y para que todo salga bien.

## LA HOJA DE COCA

Representaba una de las ofrendas sagradas más difundidas en el Imperio Inca. Generalmente se quemaba y a veces se enterraba bajo tierra.

“Lo único que les digo, es que antes de hacer cualquier cosa, tienen que usar su hoja de coca. Antes no la usaban en este sector, pero después ya de los años, no sé cuándo me decía mi papá, se empezó a usar. Antes se pagaba con otros elementos, con la *chicha*, la *chulla*, que llamaban antes a la **pasa de la chisa**, la harina de maíz.

La hoja de coca viene de Bolivia, eso es lo que nos conversaban acá, que en este valle no se usaba”, comenta Eufemia.

Por su lado, Carmelo comparte: “Yo hago siempre los ritos, aunque sea solo o entre dos, le echo **harina con aloja** y listo y si tengo hoja de coca también (...) La hoja de coca es sagrada a nivel mundial, pero lo malo es que cae en droga; pero la Tierra lo creó como remedio *pa'* todo el mundo”.

MARTES DE CHAYA DE CARNAVAL. SIMÓN TITO, CATARPE



## LA HOJA DE COCA

### *Sagrada medicina*

Sirve para fortalecer el sistema inmunológico y es un producto alimenticio de primer orden, contiene proteínas, vitaminas, minerales y antioxidantes. Posee propiedades diuréticas, combate la anemia, regula el metabolismo de los hidratos de carbono y mejora la función del hígado eliminando toxinas en la sangre. Reduce el colesterol y triglicéridos, protege la flora intestinal y aumenta la resistencia física.

También calma el mareo en grandes alturas, protege de caries, ayuda a combatir el cáncer de colon, evita la obesidad, la depresión y ayuda a tratar enfermedades de las vías respiratorias, como el asma y la bronquitis, junto con regular la presión arterial.

"Ahora andamos buscando las semillas para volver a sembrar maíz de colores. Se perdieron los maíces de colores, porque no los sembramos, pero estamos volviendo a sembrar".

SEÑALA EUFEMIA.

## LA CHICHA

La chicha también es muy importante y son escasas las ceremonias donde no juega algún papel. Esta bebida se consume generalmente entre los participantes, mientras parte se da a la *Pachamama*.

En las excavaciones donde se han encontrado ofrendas, es común encontrar en tejidos, al fondo de vasijas o en las paredes de los muros, manchas blancas, que serían huellas de la chicha fermentada<sup>23</sup>.

## EL MAÍZ

El ingrediente básico de la chicha –el maíz– también era una ofrenda recurrente.

Doña Eufemia, comenta respecto del maíz que “muchas semillas se han perdido del maíz, porque antes habían muchas variedades. Antes nosotros sembrábamos el maíz para la *pisangalla*, que era un maíz chiquitito y blanco y eso ahora ya no hay. Sí se siembra, pero muy poquito.

Después venía un maíz que no me acuerdo como se llamaba, pero que era amarillito, chico también, tampoco hay ahora. Después venía el **maíz moroch**, que le llamaba, ese ya no lo siembran. Más se siembra el maíz blanco y el amarillo, uno vende el *choclo* que es del maíz blanco. También el amarillo, que

es el **maíz capia** que le llamamos nosotros. Ese es para hacer el capia, el pancito de maíz, hacer las pulentas, las chichas, todo eso es del maíz amarillo. Y se siembra menos, como le digo, se han ido perdiendo”.

## LAS MINIATURAS

También se hacían ofrendas en forma de objetos manufacturados. Generalmente se trata de vestidos finos, tamaño natural o miniaturas, la mayoría de las veces quemados en honor a las *huacas* o destinados a vestir los ancestros momificados y a ciertos ídolos<sup>24</sup>.

LLAMA EN MINIATURA DE PLATA ENCONTRADO EN LAS CAPACOCCHAS INCAS O SANTUARIOS DE ALTURA DE LOS ANDES.



# Ofrendas Humanas

## CAPACOCHAS

**Capacochas** deriva del *quechua qhapaqhucha* o real ofrenda. Son ofrendas de niños o niñas al **Uku Pacha** o mundo de abajo, para que intercedieran en el mundo de arriba o **Hanan Pacha**, pues abajo y arriba no eran opuestos cual cielo e infierno, sino complementarios y parte del mismo cosmos.

Para las familias y para el niño o niña que llevaba a cabo la larga peregrinación hacia el lugar sagrado, era un honor poder hacer esa ofrenda, pues implicaba hablar con los mismos dioses y contribuir a recuperar el orden perdido.

Al enterrarse, con un brebaje que los dejaba dormidos y sin dolor, se transformaban en ofrendas que pasaban de la vida a viajar

NIÑA DE LLULLAILLACO <sup>26</sup>



en la muerte, para restablecer la armonía en el *Kay Pacha*.

Al sur del Salar de Atacama está el **Volcán Lullailloco**, con 6.739 metros. Es la tercera montaña más alta de Sudamérica y el volcán más alto del mundo. Ahí se encuentra una *capacocha* donde se encuentran tres niños Incas como ofrenda, los que están perfectamente conservados y con más de 140 objetos, enterrados hace 600 años<sup>27</sup>.

**Cuando enterraban u ofrendaban a un Capacocha, elegían lugares especiales o huacas, también teniendo en cuenta su relación con el sol, las direcciones y formas especiales.**

Un ejemplo en Chile de *capacocha* es **El Niño del Cerro El Plomo**, también conocido como Momia del Plomo, Niño de El Plomo o *Cauri Paccca*.

Se descubrió en 1954 y fue el primer hallazgo de un cuerpo, muy bien conservado en gran altitud. Es la momia Inca más austral del *Tahuantinsuyo*<sup>28</sup>.

NIÑO DEL CERRO DEL PLOMO<sup>29</sup>

59



*Para los Incas, era un honor haber sido elegido Capacocha. Y tú... ¿qué piensas de esta ofrenda? ¿Encuentras alguna similitud con otras religiones?*



## OFRENDAS Y CAMBIO CLIMÁTICO

“Las ofrendas todavía son un poco escasas, pero se consiguen todavía. Yo creo que con el tiempo vamos a tener que recurrir a comprarla a otros lugares. También vamos a tener que ir conectando con otras comunidades e incluso a los países vecinos, donde ya se recurre a buscar algunas cosas que ya no hay a veces acá”.



"No podría decirle que hay cosas que ya no están en las ofrendas, porque acá todavía hay. Es poco, pero hay. Todavía hay algarrobo, maíz, que era lo que más se usaba antiguamente. Yo creo que el maíz va a volver. Se está sembrando, pero con más fuerza ahora. Como que estamos volviendo al tiempo del maíz, y andamos buscando”.



04

---

# Cambio climático

El clima de la Tierra cambia en forma natural entre climas más fríos o más cálidos, durante largos períodos de tiempo, permitiendo a los seres vivos adaptarse a estos cambios.



## ¿Qué conservar cuando todo cambia?

Lamentablemente este cambio climático, más que un cambio natural, es un cambio que obedece a una crisis social, económica y ambiental. Sin lugar a dudas, las actividades humanas han afectado a la Tierra, a todos sus habitantes.

Por eso, nuestra manera actual de vivir es insostenible. Para pensar en el buen vivir de las futuras generaciones debemos reconocer que existe también una crisis de valores.

Carmelo comenta: “Antiguamente, se decía que los atacameños, detectaban que cada 5 años habían cambios, de frío y de calor, que era natural. Sabían los de edad, o los de astronomía que cada 5 años la naturaleza hacía cambios, o que iba a estar más abrigado o más frío”.

PROCESO DE DESERTIFICACIÓN



*Es necesario que cambiemos de paradigma, que tengamos un cambio de consciencia colectivo. Los valores andinos nos enseñan a conservar lo elemental, y responder a la pregunta ¿Qué quisiéramos conservar cuando todo cambia?. Reconociendo la sabiduría ancestral, podemos sostener un presente digno y un futuro basado en el buen vivir.*

"Dicen que donde andamos tenemos que andar con nuestras semillitas e ir tirándolas en el camino para que hayan plantitas, arbolitos para que algún día se rieguen y salgan".

SEÑALA DOÑA EUFEMIA

## Semillas para encontrarnos

Doña Eufemia recalca que “...deberíamos conservar la semilla, porque si no hay semilla, no hay siembra.

Si tú tienes una semilla y hay humedad, te sale. Donde hay una pequeña lluvia te sale un poco de pastito y después, si ya no vuelve a llover, se seca. Algunas alcanzan a semillar, otras no alcanzan a semillar, entonces tenemos que cuidar todo lo que nos rodea, cuidar hasta donde podamos”.

En ese sentido, el autoconocimiento y la responsabilidad personal, son fundamentales, así lo remarca Carmelo:

**“UNO TIENE QUE AUTOCONOCERSE. ES IMPORTANTE PARA PODER ENFRENTAR EL CAMBIO CLIMÁTICO.**

Cómo me criaron, cómo fui, cómo soy y cómo tengo que ser y hacer. De ahí parte, eso es para poder ser respetuoso. Sobre todo a la ciudad, que le falta.

**CUANDO NOS DESCONECTAMOS DE LA TIERRA, NOS PERDEMOS”.**

65



# Cuidar el Agua

## EL AGUA SERÁ MÁS VALIOSA QUE EL ORO

Los agricultores, desde tiempos antiguos se organizan para cuidar el agua. En general se usan turnos por horarios, asignando un día y hora para poder de esa manera, racionar el agua que es tan escasa y así alcance para todos.

“Ahora sí, estamos en un momento que no tenemos lluvias. En los años 50 y tantos hasta el 60, había lluvia en estos sectores. (...) Todavía falta que llegue más sequía. Ahí nosotros vamos a tener que pelear por el agua. El agua va a costar, va a ser más valioso que el oro.

## ANTIGUAMENTE SE MATABAN POR EL ORO, AHORA NOS VAMOS A MATAR POR EL AGUA.

Hay poca agua, y todos vamos a tener que recurrir al agua de mar. En Antofagasta ya están tomando el agua de mar”, declara Eufemia.

## LA SEQUÍA

El calentamiento global trae, entre muchas consecuencias, el aumento de las sequías, los incendios descontrolados, la desertificación, y el descenso de las precipitaciones. Frente a esto, Carmelo afirma:

“Nos ha afectado bastante que no llueva. ¡Si antes llovía todos los años!

Hay que cuidar el agua, almacenarla, porque no queda de otra manera. Hacer estanques grandes, no pensar en cosas pequeñas para los terrenos. Es peligroso hacer estanques en embalses, porque vivimos en la Cordillera de la Sal. Estamos entre Los Andes y Domeyko, la de Domeyko, es pura sal, entonces si se hace ahí, puede desaparecer todo San Pedro. Es peligroso”.

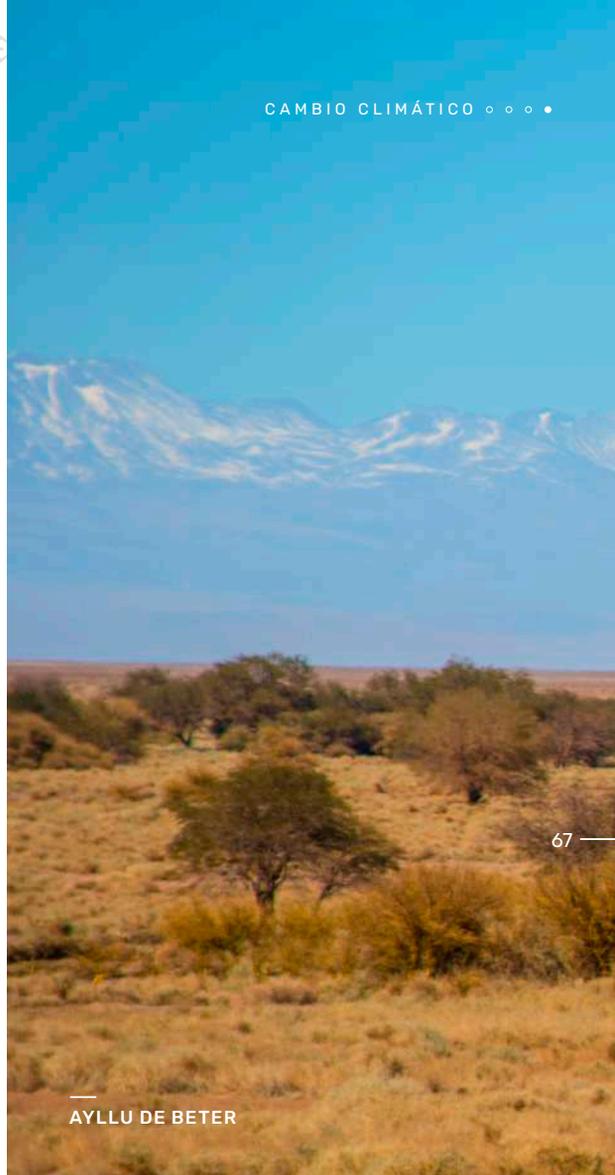
CORDILLERA DE DOMEYKO



## NOS ESTAMOS QUEDANDO SIN AGUA

Exclama Eufemia: “¡Pero si no hay agua!, y no solamente acá, en todos los ríos y en todos los pueblos y el país yo creo. Nosotros acá todavía tenemos un poquito. En algunos sectores, ya están llegando los turnos de agua. Antes no había eso y uno regaba en los momentos en que quería regar no más. Acá, todavía nosotros regamos, pero hay algunos canales en que están turnándose también, por la disminución de agua. Estas sequías son en todo Chile, ¡o en todo el mundo!.

**BUENO, HEMOS CAMBIADO NOSOTROS, HA CAMBIADO EL CLIMA, HA CAMBIADO TODO”.**

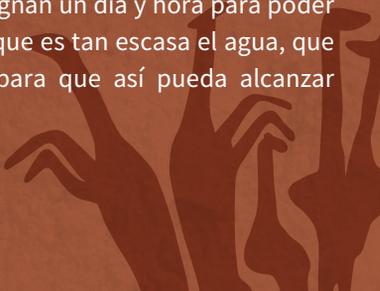


AYLLU DE BETER

## ¿SABÍAS QUÉ...?

Los **turnos de agua** son el horario en que se organizan los agricultores para poder regar. Se asignan un día y hora para poder hacerlo, ya que es tan escasa el agua, que se raciona para que así pueda alcanzar para todos.

Antiguamente se hacía de noche y de día, pero con la construcción de estanques y acumuladores de agua, el regadío generalmente se hace de día. Los turnos van dependiendo del sector, por ejemplo del Río Vilama o el Río San Pedro se da cada 15 o 20 días, dependiendo de cómo está el caudal del río. También se le da preferencia a quienes tienen sembradío de trigo, maíz, alfalfa o otras semillas.





*Respirar es lo que nos mantiene vivos. Si el aire que respiramos es tóxico, o si respiramos mal, estamos en riesgo vital. Y tú ¿estás respirando apropiadamente? ¡Respira!*

El último y sexto informe publicado por el Grupo Intergubernamental de expertos sobre el Cambio Climático (IPCC), nos recuerda que nunca hemos tenido más evidencia científica sobre la gravedad de la emergencia climática y de sus impactos en cascada. Ante esto, también da ciertas luces que debemos seguir si queremos disminuir sus efectos.

Aún es posible tomar acciones para mitigar el impacto del Cambio Climático. La extracción de dióxido de carbono es esencial para limitar el aumento de la temperatura global, además de reducir de forma drástica las emisiones de gases de efecto invernadero y alcanzar las cero emisiones neta a mediados de siglo.

LLAGUNA DE TEBENQUINCHE Y AL FONDO EL VOLCÁN LICKANCABUR



## Cuidar la Tierra

LA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS IMPLICA UN ESFUERZO CONSCIENTE EN EL CAMBIO DE HÁBITOS Y UNA EDUCACIÓN CLARA PARA PODER TOMAR DECISIONES SOBRE QUÉ Y A QUIÉN COMPRAR, CÓMO RECICLAR, REPENSAR Y REUSAR, ADEMÁS DE LA CAPACIDAD Y EL HÁBITO PARA COMPOSTAR LOS RESIDUOS ORGÁNICOS.

Poder llegar a **Basura Cero o Residuo Cero** es una meta sostenible, basado en la reutilización de residuos que de otra manera serían almacenados o incinerados, contribuyendo así a la descontaminación del ambiente. Esta meta debería ser colectiva.



“Antiguamente, no botábamos ningún tipo de basura, ahora se bota mucho. Yo no boto basura.

El vidrio lo regalo, las botellas más buenas lo dejo ahí, hago **aloja** y la vendo. A mil pesos el litro de aloja”, comenta Carmelo.

**PARA MÍ TODO ES ABONO, ASÍ QUE NO HAY QUE BOTAR NADA. NO HAY NINGUNA COSA QUE NO SIRVA. EL ABONO ES ALIMENTO PARA LA TIERRA, ENTONCES SE VA A SENTIR FUERTE SI SE HACE ESO.**

Todo es abono, las ramas de los árboles, la ceniza volcánica, arbustos o monte, lata, los huesos, todo.

Yo creo que el que le hace menos daño a la Tierra son los campesinos porque saben que todo se puede reutilizar. La greda, por ejemplo, no es mala, porque viene de la tierra. Igual que nosotros.

*Todo lo que viene de la tierra, naturalmente vuelve a la tierra, ayudado por el trabajo de las lombrices. En la ilustración vemos una caja de compost*





## COMPOSTAJE

Es un proceso de transformación natural de los residuos orgánicos mediante un proceso biológico, que al descomponerse se convierten en abono rico en nutrientes y sirve para fertilizar la tierra. Los pasos básicos para preparar un compost casero son preparar el compostador que puedes comprar o hacer en casa, ir añadiendo los desechos orgánicos por capas y, por último, airear e hidratar bien tu fertilizante orgánico.

71 —

## ¿SABÍAS QUÉ...?

Una botella plástica la usas entre 3 minutos a 2 horas y se degrada en 500 años.



## Cuidar en Comunidad

El ser humano no es un ente separado del entorno, es un todo con él. Por lo mismo es que cuidar lo que tenemos implica tener cuidado con lo ínfimo y lo extraordinario. Todo merece un respeto y cariño, que le permita a niños y niñas poder maravillarse por la vida y sus infinitos regalos.



*¿Cómo te imaginas el futuro?  
¿Crees que tus acciones y actos  
diarios ayudan a tener una vida  
más armoniosa y sostenible?*

“Es importante que dejemos un legado a las futuras generaciones, que les dejemos lo que más podamos”.

COMPARTE CARMELO.

# Símbolos

¿Viste estos símbolos a lo largo del libro? Representan diversos elementos presentes en los *Lickanantay*, *Quechuas* y *Aymaras* tanto de su cosmovisión, de sus territorios, arte rupestre, petroglifos, objetos sagrados, textiles, entre otros.



La constelación que llamamos *Yakana*, es el *cámac* de las llamas, osea su fuerza vital, el alma que las hace vivir. *Yakana* camina por un grán río (la Vía Láctea). En su recorrido se pone cada vez más negra. Tiene dos ojos y un cuello muy largo. Se cuenta que *Yakana* acostumbraba beber agua de cualquier manantial, y si se posaba encima de alguien le transmitía mucha suerte.<sup>1</sup>



Petroglifo de un colibrí grabado en la Quebrada de los Arrieros, al suroeste de San Pedro de Atacama.<sup>3</sup>



Representaciones de caravanas de llamas en arte rupestre de los Valles Occidentales exorreicos. Huanacarane, valle de Camarones (tomado de Niemeyer y Shiapacasse 1981)<sup>2</sup>



Arte rupestre en la comunidad atacameña de Taira, ubicada en el sector Alto el Loa, a 90 kms de Calama.<sup>4</sup>

1. Información consultada en el artículo Diccionario de mitos y leyendas. También en <https://www.cuco.com.ar/yacana.htm>
2. Núñez Lautaro y Nielsen Axel. *En Ruta. Arqueología, historia y etnografía del tráfico sur andino*. 2011. También en: [https://www.academia.edu/3513444/Arte\\_rupestre\\_tráfico\\_e\\_interacción\\_social\\_cuatro\\_modalidades\\_en\\_el\\_ámbito\\_exorreico\\_de\\_los\\_Valles\\_Occidentales\\_Norte\\_de\\_Chile\\_per%C3%ADodos\\_Intermedio\\_Tard%C3%ADDo\\_y\\_Tard%C3%ADDo\\_ca\\_1000\\_1535\\_d\\_C\\_](https://www.academia.edu/3513444/Arte_rupestre_tráfico_e_interacción_social_cuatro_modalidades_en_el_ámbito_exorreico_de_los_Valles_Occidentales_Norte_de_Chile_per%C3%ADodos_Intermedio_Tard%C3%ADDo_y_Tard%C3%ADDo_ca_1000_1535_d_C_)
3. Nuñez, Lautaro y Castro, Victoria. *Caiatunar, caiatunar! Pervivencia de ritos de fertilidad prehispánica en la clandestinidad del Loa (Norte de Chile)*. Revista Estudios Atacameños Arqueología Y Antropología Surandinas N°42, pp. 153-172, 2011
4. Información consultada en el artículo Taira: un testamento en piedra, del sitio web Ckuri, el 20 de enero del 2023. También en el link <https://revistackuri.cl/fotoreportaje/taira-un-testamento-en-piedra/> Fotografía de Edgardo Solís Núñez.



Arte rupestre en la comunidad atacameña de Taira, ubicada en el sector Alto el Loa, a 90 kms de Calama.<sup>5</sup>



Pachacamac, Quebrada de tambores San Pedro de Atacama.<sup>8</sup>



Placas metálicas incas , encontradas en el tambo de Catarpe ,con la influencia andina de la cultura Santamaria.<sup>6</sup>



Placas metálicas incas , encontradas en el tambo de Catarpe ,con la influencia andina de la cultura Santamaria.<sup>9</sup>



Pictografía de Peine.' Personajes ataviados con tocados y faldellines.<sup>7</sup>

5. Ídem.

6. Nuñez, Lautaro. *Vida y cultura en el oasis de San Pedro de Atacama*. Editorial Universitaria, 2007.

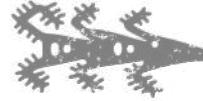
7. Bustos, Alejandro. *Arte Rupestre atacameño*. Universidad de Antofagasta. Facultad de Educación y Ciencias Humanas. Instituto de Investigaciones antropológicas.

8. Información consultada en Atacameños, arte rupestre del sitio web Giorgetta, el 20 de enero del 2023. También en el link [https://giorgetta.ch/arte\\_rupestre.htm](https://giorgetta.ch/arte_rupestre.htm)

9. Nuñez, Lautaro. *Vida y cultura en el oasis de San Pedro de Atacama*. Editorial Universitaria, 2007.



Petroglifo Río salado Alto Loa.<sup>10</sup>



Tejido Aymara de la región *Kallawayaya*, que se ubica en dirección nordeste del lago Titicaca, en Bolivia, y abarca los valles interandinos de la Cordillera Real cerca del Nudo de Apolobamba.<sup>12</sup>



Cuerpo dentro de cántaro, el cual simbolizaba el vientre de la Madre Tierra o Pachamama. Para la ciencia arqueológica es una urna funeraria. En la cosmovisión indígena representaría a un vientre materno. Se dice que cuando los atacameños eran sepultados lo hacían en forma fetal.<sup>11</sup>



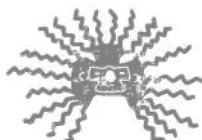
Tejido Aymara de la región *Kallawayaya*, que se ubica en dirección nordeste del lago Titicaca, en Bolivia, y abarca los valles interandinos de la Cordillera Real cerca del Nudo de Apolobamba.<sup>13</sup>

10. Gallardo, Francisco et al. *Flujos De Información Visual, Interacción Social y Pinturas Rupestres en el Desierto de Atacama (Norte de Chile)*. Estud. atacam. [online]. 2012, n.43 Disponible en: <[http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-10432012000100003&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-10432012000100003&lng=es&nrm=iso)>. ISSN 0718-1043. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-10432012000100003>.

11. Cultor lickanantay Juan Carmelo Ramírez. Referencia: Foto Archivo Museo Padre Le Paige. Cuerpo dentro de cántaro, el cual simbolizaba el vientre de la Madre Tierra o Pacha Mama.

12. Fischer, Eva. *Los Tejidos Andinos, Indicadores de Cambio: Apuntes sobre su Rol y Significado en una Comunidad Rural*. Volumen 43, No 2, 2011. Páginas 267-282 Chungara, Revista de Antropología Chilena. También en <https://www.scielo.cl/pdf/chungara/v43n2/art08.pdf>

13. *Ídem*.



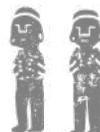
Máscara de oro de La Tolita que representa al Dios Sol o Inti. El diseño es típico en máscaras a Inti con rayos en forma de zig-zags saliendo de la cabeza y terminando en una cara humana o otras figuras.<sup>14</sup>



*Viracocha* o Dios de los Báculos en la Puerta del Sol.<sup>16</sup>



Cuchillo ceremonial Lambayeque.<sup>15</sup>



Figurines de oro Incaica.<sup>17</sup>

14. Foto consultada en <https://waterwader.tumblr.com/post/29326014214/m%C3%A1scara-de-oro-del-diossol-la-tolita-la-cultura>

15. Foto consultada en [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ceremonial\\_knife\\_\(tumi\),\\_Sican\\_\(Lambayeque\)\\_culture,\\_Peru\\_north\\_coast,\\_Late\\_Intermediate\\_Period\\_\(Middle\\_Sican\),\\_900-1100\\_AD,\\_gold,\\_silver,\\_turquoise\\_-\\_Dallas\\_Museum\\_of\\_Art\\_-\\_DSC04674.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ceremonial_knife_(tumi),_Sican_(Lambayeque)_culture,_Peru_north_coast,_Late_Intermediate_Period_(Middle_Sican),_900-1100_AD,_gold,_silver,_turquoise_-_Dallas_Museum_of_Art_-_DSC04674.jpg)

16. Foto consultada en <https://www.historiadelarte.us/andes/la-puerta-del-sol/>

17. Foto consultada en figurines de oro incaico, en <https://www.flickr.com/photos/31489175@N08/2968231626>

# Glosario

## A

**Algarrobo:** (*prosopis*) Árbol muy característico en el salar de Atacama, cuyos frutos son usados ancestralmente por las comunidades indígenas para hacer harinas y bebidas. Su madera es usada en la construcción y fabricación de utensilios.

**Aloja o Ckilapana:** (ckunsa) Significa bebida fermentada hecha a base del fruto del algarrobo. Se usa en ceremonias, siembras y fiestas de algunas comunidades indígenas especialmente atacameñas.

**Allpamama:** (quechua) Nombre que se le asigna a la Madre Tierra. Ser vivo y sagrado, que nos enseña a vivir en armonía junto con todos los seres vivos.

**Antisuyu:** (quechua) El imperio de los *Incas* estaba dividido en cuatro regiones o *Suyos*. Hacia el Oeste, la selva amazónica era denominado como *Antisuyu*.

**Apacheta:** Son montículos de carácter sagrado para las comunidades indígenas y están a las orillas de los caminos o a la entrada de los pueblos. En ellas, el viajero deja una ofrenda de hoja de coca, bebidas o chicha y va colocando una piedra encima para que le vaya bien en la jornada. También, cuando se llega a un pueblo, donde se pide permiso para ingresar y de regreso para que le vaya bien en el retorno a su hogar.

**Apus:** (quechua) Significa dentro de la mitología Inca, espíritu protector de las montañas. Pueden ser espíritus masculinos y femeninos y mientras más alta es la montaña, más importante es el *apu*.

**Arrope:** (quechua) Jarabe de frutas que se elabora después de cocinarlas hasta quedar espeso.

**Ayllu:** (quechua) Se refiere a una comunidad indígena ubicada en algunos lugares geográficos y que antiguamente tenían como autoridad a un cacique.

## A - C

**Awsanqati:** (quechua) Significa cobre. Es la montaña más alta del departamento del Cusco y la quinta más alta del Perú. Su altitud máxima es de 6385 m.s.n.m. Está situada a unos 84 kilómetros al sudeste de la ciudad del Cusco.

**Ayni:** (quechua) Reciprocidad, ayuda mutua, agradecimiento y cooperación en alguna tarea comunitaria.

**Bodas:** Almuerzo comunitario que se sirve en alguna fiesta religiosa o fiestas tradicionales indígenas.

**Cacharpaya:** (quechua) Significa acto y efecto de despedir o despedirse. Es la despedida de las fiestas y se realiza en el último día. Ligado con la celebración festiva, la cacharpaya también es una danza y un género musical.

**Calvarios:** Dentro del sincretismo católico indígena, son aquellos lugares donde hay una cruz y cada 3 de mayo se le rinde homenaje.

**Cámac:** (quechua) Significa Creador.

**Capacochas:** (quechua) Ceremonias de mucha importancia en los tiempos de los Incas donde se le rendía culto al sol. Algunas se llevaban a cabo en las alturas de las montañas más altas, cerros y volcanes. Se ofrecían todo tipo de ofrendas incluso sacrificios humanos, especialmente niños.

**Capia:** Maíz Blanco con el que se hacen diferentes tipos de alimentos y harinas para el consumo humano.

**Carnaval:** Fiesta tradicional de los pueblos indígenas de los Andes y se celebra 40 días antes de Semana Santa y que concuerda con el inicio de las cosechas especialmente de maíz.

**Cavernas:** Cavidad muy profunda en la tierra o en las rocas.

## C

**Chañar:** (*Geoffroea*) Árbol presente desde la provincia de Arica hasta la región de Coquimbo, es muy abundante en el salar de Atacama y su madera se usa en la construcción ya que es muy dura y de sus fruto se hacen harinas y jarabes llamado arrope. Sirve para el intercambio o trueque con otras comunidades de los Andes, en la actualidad es muy usado en la gastronomía local.

**Chaya o Chayar:** (quechua) Significa rociar con bebidas hojas de coca a la tierra o a alguna propiedad. Sería así como bendecir para que todo salga bien.

**Chicha:** Bebida fermentada hecha a base de maíz o frutas fabricada artesanalmente.

**Choclo:** (quechua) "*Choccllo*", quiere decir mazorca tierna de maíz.

**Chulla:** (quechua) Significa impar o uno solo. Instrumento hecho a base de pezuñas de cabras u ovejas.

**Coquena:** Ser mitológico que vaga por las noches cuidando de las vicuñas y guanacos. Va cargado de oro y vela para que los hombres no cazen mucho ganado sino que lo necesario para su sustento.

**Convido:** Ofrecimiento de comidas y bebidas a la *Pachamama* o Madre Tierra.

**Cosquitor:** (ckunza) Significa algarrobo grande.

**Ckunsa:** Lengua materna de los Atacameños o *Lickanantay*.

**Cuchimilcos:** Estatuillas de greda o arcilla pertenecientes a la cultura Chancay del Perú.

## C

**Cultura Cachapoyas:** Fue una cultura anterior a los Incas (800 d. C). Estaba ubicada en la selva peruana del Amazonas en el valle de Utcubamba. Se dedicaron al cultivo de maíz , papas olluco, entre otras. Tenían una fortaleza importante que se llamaba *Kuelap* y vivieron en el bosque de las nubes. La palabra *quechua* chachapoyas significa literalmente gente de las nubes.

**Cultura Chancay:** La cultura Chancay se desarrolló en los valles de Fortaleza, Pativilca, Huaura, Supe Rimac, Chillón en Perú. Es la primera de aquellas culturas peruanas que masifica su producción en cerámica, textiles así como en metales como el oro y la plata de los cuales hicieron bienes rituales y domésticos. También, se destacaron por sus artículos tallados de madera. Esta cultura preinca se desarrolló entre el 1200 y 1470 d. C.

**Cultura Moche:** Es una cultura del antiguo Perú que se desarrolló entre los siglos II-VII d.C en el valle del río Moche y los valles de la costa norte del actual Perú. Los Moches cultivaron maíz, papas, calabaza, yuca, camote y frutas como: tunas, maní, papayas y chirimoyas. También cultivaron el algodón y se destacaron por su cerámica creando finas representaciones religiosas, sociales y cotidianas. Sus importantes centros religiosos fueron *huacas* del sol y la luna y los principales descubrimientos arqueológicos fueron el señor de Sipán y la dama de Cao.

**Cultura Nazca:** Unas de las culturas del antiguo Perú, se desarrolló en la costa sur en el valle de Ica , Chincha, Pisco y Río Grande alrededor del 200 a.C al 600 d.C. A los arqueólogos les ha llamado mucho la atención por sus misteriosas líneas o figuras gigantes de animales en la pampa de Nazca, que sólo se pueden apreciar desde el aire. De igual forma desarrollaron tecnologías para conducir el agua, para irrigar el desierto por canales superficiales y acueductos subterráneos. También practicaban la deformación craneal, colocando tablas alrededor de la cabeza de los recién nacidos.

## C - H

**Cultura Paracas:** Surgida hacia el año 700 a.C en la costa sur del actual Perú, esta cultura fue una de las más importantes antes de los Incas. Fue conocida por su arte textil y sus fardos funerarios sepultados en grandes cámaras subterráneas y su trepanación craneal que usaban para curar tumores al cerebro y fracturas. También, se especializaron en alto conocimiento de riego y gestión del agua.

**Festival del espíritu ancestral:** Festival que se realiza todos los años en el ayllu de Séquitor, donde se dan a conocer todas las expresiones musicales y poéticas indígenas.

**Fiesta de la Tirana:** Fiesta tradicional religiosa católica que se da en el poblado de la Tirana, al interior de Iquique, comuna de Pozo Almonte, región de Tarapacá. Todos los años para el 16 de julio a esta fiesta concurren innumerable cantidad de peregrinos, donde se realizan bailes religiosos de todo Chile y de otros países como Bolivia y Perú. Según la leyenda, el origen de esta fiesta fue de una Princesa Inca que combatió ferozmente a los españoles y estos le pusieron "La Tirana del Tamarugal". Tiempo después, un joven soldado portugués se enamoró de la princesa y ambos fueron descubiertos por los indígenas, quienes los sacrificaron. En el lugar donde fueron muertos había una cruz que al tiempo después se transformaría en un sitio de peregrinación hasta el día de hoy.

**Gentiles:** Antepasados antiguos pertenecientes a una misma nación o tribu.

**Grutas:** Cavidad natural pequeña o hecha por humanos. Desde el punto de vista religioso se colocan ahí imágenes católicas que después son adoradas.

**Hanan Pacha:** (quechua) El mundo de arriba, el cosmos, el reino de los dioses. Todo aquel que obra bien en esta vida ascendía a este reino. El cóndor representa este reino como mensajero del universo.

## H - M

**Harina con aloja:** Mezcla de chicha de algarrobo con harina tostada. También se llama ulpada que se usa para hacer convidos en ceremonias indígenas.

**Harta:** Mucha, abundante.

**Huacas:** (quechua) Lugares sagrados ya sea cerros, cementerios indígenas o algún lugar donde se hacen ceremonias.

**Kallpa, cámac o energía del Cosmos:** Fuerza creadora del cosmos desde la cosmovisión andina.

**Kay Pacha:** (quechua) El mundo medio donde viven todos los seres que habitan la tierra, el mundo de nacimiento y muerte y de decadencia donde ocurren los ciclos de destrucción y renacimiento. El puma representa este mundo.

**Kochas o kochamamas:** (quechua) Pequeños estanques o lagunas de agua.

**Laguna Incacolla:** (quechua) Significa Princesa de Inca. Laguna ubicada cerca del pueblo de Chiu-Chiu, región de Antofagasta, la cual tiene una leyenda de una princesa Atacameña y el rey Inca.

**Libaciones:** Ritos y ceremonias donde se arroja un poco de líquido al suelo como una forma de agradecimiento.

**Lickancabur:** (Cerro del pueblo en ckunza), volcán tutelar o capacocha principal en la cultura atacameña. En su cima se hacían sacrificios. Está ubicado en la Cordillera de los Andes (al lado noreste del Salar de Atacama).

**Maiko o mallkus:** (Aymara) Para los Aymaras los *mallkus* son los espíritus de las montañas, también es una autoridad en las comunidades indígenas junto con la *mama t'alla*.

## M - P

**Maíz morocho:** Maíz amarillo que se usa para preparar diferentes harinas con alimento para las personas.

**Mama Cocha:** (quechua) La *Mama Cocha* en la mitología y religión Inca era la diosa de todas las aguas. Ella representaba al mar y sus mareas. Estaba relacionada con los lagos, ríos y las fuentes de agua, y se consideraba que sus hijos eran los manantiales.

**Mama Nina:** (quechua) Madre fuego.

**Mama Wayra:** (quechua) Madre viento.

**Mesa Ceremonial:** Son aquellos rituales que se realizan a la Madre tierra, a los ancestros o *mallkus* y que consiste en ofrecer comidas, bebidas, frutas, harinas, semillas, hoja de coca, entre otros. Estos se colocan en una manta o aguayo en el suelo como agradecimiento por todo lo concedido. También se hacen para hacer alguna rogativa para que le vaya bien a la comunidad, esta ceremonia es presidida por un *Yatiri*.

**Niño del cerro El Plomo:** Es un niño inca de 8 años, aproximadamente, que fue liofilizado naturalmente para ser ofrendado para los dioses *Incas* principalmente el sol. Fue adormecido con chicha u otra sustancia narcótica, donde fue colocado en una cámara de piedras y sellada con piedra laja hace 500 años, a 5400 msnm. Junto a él se encontraron ofrendas de plumas de parina, conchas marinas (*spondilus*), hoja de coca, figuras de camélidos de aleación de oro y plata. El niño está vestido con finos ropajes ceremoniales.

**Ojos de agua:** Afloramientos de agua naturales o excavados por el ser humano.

**Orqos:** (quechua) Significa cerros, montañas.

**Pa':** Para.

## P

**Pacarinas:** (quechua) Lugares míticos donde surgieron las comunidades indígenas. En aquellos lugares se dejan ofrendas ya que es muy sagrado para los indígenas.

**Pacha:** (quechua) Significa tierra.

**Pachamama:** (quechua) Significa Madre Tierra, es la deidad principal de los pueblos indígenas andinos ya que es la generadora de vida, símbolo de fecundidad y cada 1 de agosto se le rinde homenaje en una ceremonia importante para las comunidades.

**Pacha Paqarin:** (quechua) Se entiende como el lugar de la tierra donde se nace o amanece. Es la fuente, matriz y principio, pero también puede interpretarse como el origen y el final.

**Pagano:** Persona que no es cristiana o que no pertenece a ninguna religión monoteísta.

**Pagos:** Acción de agradecer a la tierra por todo lo recibido.

**Pago con un convidado:** Agradecer a la Madre Tierra en una ceremonia y a la vez ofrecer alguna ofrenda (comida, chicha, hoja de coca, flores, frutas, semillas, etc).

**Pasa de la chisa:** Elemento que se usa para hacer pagos o convidados.

**Patta Hoyri:** (ckunsa) Significa Madre Tierra. Es importante para los *Lickanantay* ya que en cada actividad que se realiza se le pide permiso. Algunos ejemplos son las siembras, limpieza de canales, construcción, entre otros. Se le rinde homenaje para los 1 de agosto, al igual que las otras culturas andinas.

**Peñas:** Piedras o rocas que generalmente sobresalen de las demás.

## P - R

**Pedir permiso:** En cada actividad que se realice, ya sea construcción, siembra o cualquier otra actividad que tenga relación con la tierra, se tiene que pedir permiso con hojas de coca y algunas bebidas alcohólicas.

**Pisangalla:** (quechua) Maíz amarillo pequeño que sirve para preparar palomitas de maíz. Se usa en algunas fiestas religiosas y tradicionales.

**Pucará:** Fueron unas construcciones características de los pueblos andinos, que estaban emplazadas en lugares escarpados de difícil acceso y que servían como fuertes y protección de la población en tiempos de conflictos.

**Pujillai:** (quechua) Significa Jugar, danzar.

**Puquios:** (quechua) Quiere decir manantial natural. Eran pozos de agua usados durante la cultura Nazca del Perú, manantiales ,ojos de agua.

**Pulentas o Polenta:** Harina de maíz morocho o amarillo que sirve para hacer chicha.

**Puri:** (ckunsa) Agua.

**Quimal:** (ckunsa)Cerro ceremonial tutelar atacameño que se encuentra en la cordillera de Domeyko o *Sarapanna*.

**Rito:** Ceremonias o tradiciones que se repiten cada año, a veces con algunas modificaciones.

**Rosquetes:** Panes grandes redondos con un orificio en el centro. Se usan para ciertas actividades o tradiciones indígenas y religiosas, especialmente para el 1 de noviembre, que es el día de los difuntos.

**Rosca:** Pan o bollo pequeño generalmente dulce con un orificio en el centro.

## R - T

**Ruwales:** (quechua) Se dice que las grandes montañas, *Awsanqati* y *Sallqantay* en la región del Antisuyu, en el Cuzco, son las mayores y se denominan *Ruwales*.

**Sallqantay:** (quechua) Montaña salvaje. Es un nevado del Perú, ubicado en la Cordillera Vilcabamba, entre los distritos de Santa Teresa, Mollepata, Limatambo, Ollantaytambo y Machupicchu, en la provincia de La Convención, provincia de Anta y provincia de Urubamba en el Departamento de Cusco. Se eleva a 6264 m.s.n.m.

**Sincretismo Religioso:** Se refiere a la combinación de dos o más sistemas de creencias religiosas en un nuevo sistema, o a la incorporación de creencias provenientes de tradiciones no relacionadas en una tradición religiosa. En estos casos el sincretismo se produce entre las creencias andinas y el catolicismo.

**Suris:** Aves parientes de los avestruces, también llamado ñandú que habita en la cordillera de los Andes y la Patagonia de Chile, Perú, Bolivia y las pampas argentinas. En la cultura atacameña su cuero y su plumaje son usados en fiestas religiosas donde él o los bailarines llamados *achaches* usan su cuero sobre sus espaldas.

**Tahuantisuyo:** Así llamaban los *Incas* a su imperio que significa "las cuatro regiones juntas". *Tahua* significa "cuatro" y *Suyu* "región". El imperio estaba dividido en cuatro regiones o *Suyos*: hacia el Noreste se encontraba el *Antisuyo* lo que es Bolivia, hacia el Noroeste el *Chinchasuyo*, hacia el Ecuador. Hacia el Suroeste el *Contisuyo* desde Cusco hacia el océano Pacífico en el actual Perú y al Sudeste el *Collasuyo*, lo que es Chile actual. El *Tahuantisuyo* abarcó 25.000.000 km<sup>2</sup> desde el océano Pacífico, al norte por Colombia, al este la selva amazónica y al sur hasta el Maule, Chile.

## T - W

**Taita Inti:** (quechua), Padre sol.

**Tiahuanaco:** La cultura *Tiahuanaco* se desarrolló a orillas del lago Titicaca entre el 1500 a. C al 1000 d.C, es una de las culturas más antiguas de Sudamérica.

**Tinka:** (ckunsa) Se llama a la cooperación en bebidas o tragos que se lleva a alguna fiesta.

**Todos los Santos:** Se celebra el 1 de noviembre el día de Todos los Santos católicos y el 2 de noviembre a los Santos Difuntos que ya no están en vida.

**Toma la Tierra:** Según las creencias indígenas cuando una persona se cae o se asusta lo toma la tierra y esto le provoca alguna enfermedad que puede ser sanada por algún *Yatiri*, chamán o yerbatero.

**Transhumantes:** Pastores que se mueven de un lado para otro buscando mejores alimentos para su ganado.

**Trojas:** Graneros que los antiguos pobladores construían en las laderas de los cerros, para guardar alimentos en tiempos de escasez o algún conflicto.

**Uku Pacha:** (quechua) Corresponde al mundo de abajo, donde están los huesos de los ancestros. Es el mundo de las raíces, las vertientes, el vientre de la *Pachamama*. El animal que representa este mundo es la serpiente *Amaru*.

**Virgen del Carmen:** Imagen que se celebra el 16 de julio, la Virgen del Carmen fue declarada la patrona de Chile y del ejército el 24 de octubre de 1923.

**Wamani:** (quechua) Provincia división territorial del imperio Inca.

## W - Y

**Wari Wiracocha:** (quechua) Deidad Creadora principal de la cultura *Tiahuanaco* que posteriormente fue adoptado por la cultura *Inca* y otras culturas andinas (*Quechua*, *Aymara* y *Ckunsa*).

**Wawa:** (quechua) Bebé, recién nacido.

**Yatiri:** Sabio indígena que lee las hojas de coca y realiza rituales donde se conecta con los ancestros y además ayuda a sanar algunas enfermedades y hace ceremonias para pedir por las buenas cosechas, lluvias y los animales.

# Referencias

---

1. Bascope Víctor. *Espiritualidad originaria*. Colección Bolivia Nuevo Tiempo, Editorial Verbo Divino: Bolivia, La Paz, segunda edición, 2008.
2. *Íbid.*
3. Pacari, Nina. *Naturaleza y territorio desde la mirada de los pueblos indígenas*, 2008
4. Yacasi Ccalluwanca, Fernando, *Allin Runa Kay: Rescatando el fundamento de la moral andina*. Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa, Facultad de Filosofía y Humanidades, Arequipa, Perú, 2017.
5. Foto consultada en The Spirit of Apu Ausangate, en el sitio web apus-peru.com, el 13 de marzo del 2023. También en <https://www.apus-peru.com/blog/the-spirit-of-apu-ausangate>
6. Foto consultada en wikipedia, el 12 de marzo del 2023. También en [https://en.wikipedia.org/wiki/Salcantay#/media/File:Salcantay\\_Stevage.jpg](https://en.wikipedia.org/wiki/Salcantay#/media/File:Salcantay_Stevage.jpg)
7. García Yrogoy, F. P. *Los Incas*. Lima: Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú, 2009.
- 8.-Mires, Alfredo *La Mamacocho y otros cuentos*. Bibliotecas Rurales -- ASPADERUC. 1985.
9. Yacasi Ccalluwanca, Fernando, *Allin Runay Kay: Rescatado el fundamento de la moral andina*. Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa. Tesis para obtener Bachillerato y Licenciatura en Filosofía. Arequipa: Perú, 2017.
10. Información consultada del artículo *Narrativas ancestrales: sanmarquina estudia iconografía en cuevas de Kumbe Mayo (Cajamarca, Perú)* del sitio web Media Lab UNMSM, el 23 de agosto, 2022. También en el enlace <https://medialab.unmsm.edu.pe/narrativas-ancestrales-sanmarquina-estudia-iconografia-en-cuevas-de-kumbe-mayo-cajamarca-peru/>
11. Información consultada en el artículo Los Chachapoyas, un pueblo entre las nubes, en el sitio web /chrismielost.blogspot.com, el 13 de marzo del 2023. También en [https://chrismielost.blogspot.com/2012/04/los-chachapoyas-un-pueblo-entre-las\\_10.html](https://chrismielost.blogspot.com/2012/04/los-chachapoyas-un-pueblo-entre-las_10.html) La imagen también fue consultada en el mismo sitio.
12. Kauffmann Doig, Federico. *Los supremos dioses del antiguo Perú: Apu y Pachamama*. Runa Yachachiy, Revista electrónica digital, Berlín, I Semestre, UNIVERSIDAD RICARDO PALMA Lima, Perú. 2014.
13. Información y fotografía consultada en [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Figure\\_of\\_female,\\_Chancay,\\_Peru,\\_1000-1450\\_AD\\_-\\_Staatliches\\_Museum\\_f%C3%BCr\\_V%C3%B6lkerkunde\\_M%C3%BCnchen\\_-\\_DSC08559.JPG](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Figure_of_female,_Chancay,_Peru,_1000-1450_AD_-_Staatliches_Museum_f%C3%BCr_V%C3%B6lkerkunde_M%C3%BCnchen_-_DSC08559.JPG)
14. Foto consultada del Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú.
15. Información consultada en el artículo Manto Funerario , del sitio web del Museo Precolombino , consultada el 23 de agosto del 2022. También en sitio <http://www.precolombino.cl/coleccion/manto-funerario-3/>

16. Fotografía de Marcela Iglesias M. Virgen del Carmen, Fiesta de la Tirana, 2017.
17. Fernandez Juarez, Gerardo. *Tinky y Taypi: Dos recursos culinarios pertinentes en las ofrendas aymaras a la Pachamama*. Anthropologica , enero 1994.
18. Museo Historia Natural, Fotografía de Emil de Bruyne. Altar con alimentos y bebidas para los ancestros en el día de Todos los Santos, Caspana, 1957. Tomada de “Atacama”, 2013, MChAP.
19. Fotografía de Claudio Mercado, MChAP, Celebración de Todos los Santos en Ayquina, 1996.
20. El 1 de agosto y otras festividades que se realizan para marcar los hitos y ciclos de la tierra se tratarán en detalle y profundidad en el capítulo de Calendario Agrofestivo.
21. Fernandez Juarez, Gerardo. *Tinky y Taypi: Dos recursos culinarios pertinentes en las ofrendas aymaras a la Pachamama*. Anthropologica , enero 1994.
22. Vilá, Viviana. *Los camélidos como parte del patrimonio biocultural de los Andes*. Conicet. Vicam
23. Eeckhout, Peter. *Relatos míticos y prácticas rituales en Pachacamac*. Bulletin de l'Institut français d'études andines, 2004
24. Ídem.
25. Foto consultada de Museo Precolombino. Ofrendas de Miniaturas de Llama.
26. Información consultada en artículo Mi otra clase de Historia, en el sitio web Mi otra Clase de Historia, el 13 de marzo del 2023. También en <https://miotraclasedehistoria.wordpress.com/2015/09/01/las-momias-de-llullaillaco/>
27. Mignone, Pablo . “*El camino hacia el Santuario Incaico del Llullaillaco*”: el complejo arqueológico más alto del mundo analizado a través de un SIG. CONICET, Centro Promocional de Investigaciones en Historia y Antropología Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Salta, Argentina.
28. Información consultada en el artículo “Niño del Cerro El Plomo, una valiosa pieza antropológica”, del sitio web Museo Nacional de Historia Natural, consultado el 23 de agosto del 2022. También en el enlace <https://www.mnhn.gob.cl/colecciones/nino-del-cerro-el-plomo-una-valiosa-pieza-antropologica/capacocho-ritual-que-dio-origen>
29. Fotografía de Niño del Cerro El Plomo, en [https://es.wikipedia.org/wiki/Niño\\_del\\_Cerro\\_El\\_Plomo#/media/Archivo:Niño\\_Cerro\\_El\\_Plomo.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Niño_del_Cerro_El_Plomo#/media/Archivo:Niño_Cerro_El_Plomo.jpg)





